

2
081117

מכתבים ופירושים

מכתב ופירושו . וכן מכתב ופירושו .
 מכתב ופירושו . וכן מכתב ופירושו .
 מכתב ופירושו . וכן מכתב ופירושו .
 מכתב ופירושו . וכן מכתב ופירושו .
 מכתב ופירושו . וכן מכתב ופירושו .
 מכתב ופירושו . וכן מכתב ופירושו .
 מכתב ופירושו . וכן מכתב ופירושו .

אָפּגעזעצטען און אַרבעטן (אַרבעטן) און אַרבעטן אַרבעטן (אַרבעטן)

אָפּגעזעצטען און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן

אָפּגעזעצטען און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן

אָפּגעזעצטען און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן

אָפּגעזעצטען און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן

אָפּגעזעצטען און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן

אָפּגעזעצטען און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן

אָפּגעזעצטען און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן און אַרבעטן אַרבעטן

1. 蒙語會話序
 2. 蒙語會話序
 3. 蒙語會話序
 4. 蒙語會話序
 5. 蒙語會話序
 6. 蒙語會話序
 7. 蒙語會話序
 8. 蒙語會話序
 9. 蒙語會話序
 10. 蒙語會話序
 11. 蒙語會話序
 12. 蒙語會話序
 13. 蒙語會話序
 14. 蒙語會話序
 15. 蒙語會話序
 16. 蒙語會話序
 17. 蒙語會話序
 18. 蒙語會話序
 19. 蒙語會話序
 20. 蒙語會話序
 21. 蒙語會話序
 22. 蒙語會話序
 23. 蒙語會話序
 24. 蒙語會話序
 25. 蒙語會話序
 26. 蒙語會話序
 27. 蒙語會話序
 28. 蒙語會話序
 29. 蒙語會話序
 30. 蒙語會話序
 31. 蒙語會話序
 32. 蒙語會話序
 33. 蒙語會話序
 34. 蒙語會話序
 35. 蒙語會話序
 36. 蒙語會話序
 37. 蒙語會話序
 38. 蒙語會話序
 39. 蒙語會話序
 40. 蒙語會話序
 41. 蒙語會話序
 42. 蒙語會話序
 43. 蒙語會話序
 44. 蒙語會話序
 45. 蒙語會話序
 46. 蒙語會話序
 47. 蒙語會話序
 48. 蒙語會話序
 49. 蒙語會話序
 50. 蒙語會話序
 51. 蒙語會話序
 52. 蒙語會話序
 53. 蒙語會話序
 54. 蒙語會話序
 55. 蒙語會話序
 56. 蒙語會話序
 57. 蒙語會話序
 58. 蒙語會話序
 59. 蒙語會話序
 60. 蒙語會話序
 61. 蒙語會話序
 62. 蒙語會話序
 63. 蒙語會話序
 64. 蒙語會話序
 65. 蒙語會話序
 66. 蒙語會話序
 67. 蒙語會話序
 68. 蒙語會話序
 69. 蒙語會話序
 70. 蒙語會話序
 71. 蒙語會話序
 72. 蒙語會話序
 73. 蒙語會話序
 74. 蒙語會話序
 75. 蒙語會話序
 76. 蒙語會話序
 77. 蒙語會話序
 78. 蒙語會話序
 79. 蒙語會話序
 80. 蒙語會話序
 81. 蒙語會話序
 82. 蒙語會話序
 83. 蒙語會話序
 84. 蒙語會話序
 85. 蒙語會話序
 86. 蒙語會話序
 87. 蒙語會話序
 88. 蒙語會話序
 89. 蒙語會話序
 90. 蒙語會話序
 91. 蒙語會話序
 92. 蒙語會話序
 93. 蒙語會話序
 94. 蒙語會話序
 95. 蒙語會話序
 96. 蒙語會話序
 97. 蒙語會話序
 98. 蒙語會話序
 99. 蒙語會話序
 100. 蒙語會話序



ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ

兼語會話字母



(南)



蒙語會話字母

᠊	᠋	᠋	᠋	᠋	᠋	᠋	᠋
᠊	᠋		᠋	᠋	᠋	᠋	᠋
᠊	᠋	᠋	᠋	᠋	᠋	᠋	᠋
᠋	᠋	᠋	᠋	᠋	᠋	᠋	᠋
᠋		᠋					
᠋	᠋	᠋	᠋		᠋	᠋	᠋
᠊	᠋	᠋	᠋		᠋	᠋	᠋
᠊	᠋	᠋	᠋		᠋	᠋	᠋
᠋	᠋	᠋	᠋		᠋	᠋	᠋
	᠋		᠋		᠋	᠋	᠋
	᠋		᠋		᠋	᠋	᠋

ᠠ	ᠠ	ᠠ
ᠡ	ᠡ	ᠡ
ᠢ	ᠢ	ᠢ
ᠣ	ᠣ	ᠣ
ᠤ	ᠤ	
ᠥ	ᠥ	
ᠦ	ᠦ	
ᠨ	ᠨ	
ᠪ	ᠪ	



<p>ᠮᠣᠮᠤ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭ ᠪᠣᠲᠤ ᠭᠤᠸᠠᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤ ᠪᠣᠴᠢ</p> <p>ᠪᠣᠴᠢ ᠨᠠᠭ ᠵᠢ ᠶ᠋ᠢᠵᠢ ᠪᠣᠴᠢ ᠲᠤ ᠭᠤᠸᠠᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤ ᠪᠣᠴᠢ</p> <p>ᠨᠠᠭ ᠵᠢ ᠶ᠋ᠢᠵᠢ ᠪᠣᠴᠢ ᠲᠤ ᠭᠤᠸᠠᠨ ᠮᠣᠩᠭᠤ ᠪᠣᠴᠢ</p>	
<p>ᠮᠣᠩᠭᠤ ᠪᠣᠴᠢ 名詞</p> <p>ᠪᠣᠴᠢ 數目類</p>	
<p>ᠶ᠋ᠠᠸᠠᠨ</p> <p>一</p>	<p>ᠶ᠋ᠠᠸᠠᠨ</p> <p>一</p>
<p>ᠵᠢ</p> <p>二</p>	<p>ᠵᠢ</p> <p>二</p>
<p>ᠰᠢ</p> <p>三</p>	<p>ᠰᠢ</p> <p>三</p>
<p>各一</p>	<p>第一</p>
<p>各二</p>	<p>第二</p>

	
三	六次
	
三次	第六
	
四	各六
	
四次	第五
	
五	各五
	
五次	第五
	
六	各六
	
六次	第六
	
各三	三
	
第三	三次
	
各四	四
	
第四	四次
	
各五	五
	
第五	五次
	
各六	六
	
第六	六次

ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ
七	七次	八	八次	九	九次	十	十次
ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ	ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ
各七	第七	各八	第八	各九	第九	各十	第十

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠ	二十	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠ	二十二
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	三十三	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	四十四
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	五十五	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	六十六
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	七十七	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	八十八
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	九十九	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	一百
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	百零五	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	一百一十
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	九百九十	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	一千
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	一萬	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	十萬

<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 天</p> <p>ᠮᠤᠯᠤᠯᠤᠯ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 月(太陰)</p> <p>ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 雲</p>	<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 萬萬</p> <p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 百萬</p>
<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 電</p> <p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 霧</p> <p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 星</p> <p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 日(太陽)</p>	<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 天文風雨類</p> <p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 無量數</p> <p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 千萬</p>

ᠮᠠᠨᠤ	ᠮᠠᠨᠤ	ᠮᠠᠨᠤ	ᠮᠠᠨᠤ
載	前年	ᠮᠠᠨᠤ	去年
ᠮᠠᠨᠤ ᠮᠠᠨᠤ ᠮᠠᠨᠤ 時令類			
ᠮᠠᠨᠤ	ᠮᠠᠨᠤ	ᠮᠠᠨᠤ	ᠮᠠᠨᠤ
雪	露	霜	虹
ᠮᠠᠨᠤ	ᠮᠠᠨᠤ	ᠮᠠᠨᠤ	ᠮᠠᠨᠤ
風	電	雨	

ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	三月	ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	孟夏
ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	二月	ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	季春
ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	正月	ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	仲春
ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	月	ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	孟春
ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	秋	ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	冬
ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	春	ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	夏
ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	明年	ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	後年
ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	今年	ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ	來年

蒙語會話

ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	四月	ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	仲夏
ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	五月	ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	季夏
ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	六月	ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	孟秋
ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	七月	ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	仲秋
ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	八月	ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	季秋
ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	九月	ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	孟冬
ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	十月	ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	仲冬
ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	十一月	ᠮᠠᠮᠤᠯᠠᠭ ᠰᠢᠨᠢ	季冬

蒙語會話

ᠵᠢᠰᠢᠨ	昨日	ᠵᠢᠰᠢᠨ	今日
ᠠᠨᠠᠭ	日	ᠠᠨᠠᠭ	前日
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	仲秋節	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	除夕
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	元旦	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭ	入伏
ᠠᠨᠠᠭ	今月	ᠠᠨᠠᠭ	來月
ᠠᠨᠠᠭ	月末	ᠠᠨᠠᠭ	上月
ᠠᠨᠠᠭ	閏月	ᠠᠨᠠᠭ	月初
ᠠᠨᠠᠭ	十二月	ᠠᠨᠠᠭ	臘月

ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ
時	夜	午	晨	三十日	十五	初一
ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ
刻	夜午	暮	早	晦日	二十日	初十
ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ	ᠮᠤᠰᠤᠨ
後日						明日

ᠮᠤᠨᠠ	木	ᠮᠤᠨᠠ	土
ᠬᠤᠮᠤ	火	ᠬᠤᠮᠤ	金
ᠤᠯᠤᠰ	五行	ᠤᠯᠤᠰ	水
ᠶ᠋ᠢᠨ	陽	ᠶ᠋ᠢᠨ	陰
ᠶ᠋ᠢᠨ	冰	ᠶ᠋ᠢᠨ	凍
ᠶ᠋ᠢᠨ	冷	ᠶ᠋ᠢᠨ	寒
ᠶ᠋ᠢᠨ	熱	ᠶ᠋ᠢᠨ	暖
ᠶ᠋ᠢᠨ	分	ᠶ᠋ᠢᠨ	秒

蒙語會話

ᠠᠨᠠᠨᠠ	ᠪᠠᠨᠠ	ᠳᠠᠨᠠ	ᠬᠠᠨᠠ	ᠰᠠᠨᠠ	ᠣᠨᠠᠨᠠ	ᠶᠠᠨᠠ
天干	乙	丁	己	辛	癸	子
ᠠᠨᠠ	ᠪᠠᠨᠠ	ᠳᠠᠨᠠ	ᠬᠠᠨᠠ	ᠰᠠᠨᠠ	ᠣᠨᠠᠨᠠ	ᠶᠠᠨᠠ
甲	丙	戊	庚	壬	丑	卯
					ᠠᠨᠠᠨᠠ (地支)	

ᠠᠵᠢ	ᠠᠵᠤ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ
辰	午	申	戌	季	元(初)	現在	頃刻
ᠠᠵᠢ	ᠠᠵᠤ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ	ᠠᠵᠤᠰᠢ
巳	未	酉	亥	候	今	後(將來)	須臾

ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ
沙	石	山	峯	高	溝渠	洞
ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ
漠	火石	嶺	谷	低	穴	礦
ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ	ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ
密	窰	洞	溝渠	高	峯	山

ᠮᠤᠰᠤᠨ	木炭	ᠮᠤᠰᠤᠨ	柴
ᠰᠤᠢ	水	ᠰᠤᠢ	深
ᠰᠤᠨᠠᠭ	淺	ᠰᠤᠨᠠᠭ	清
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	濁	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	海
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	洋	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	島
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	洲	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	湖
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	浪	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	湖
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	池	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	泉

ᠠᠨᠠᠭᠤ	井	ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ	江
ᠬᠣᠣᠷ	河	ᠶ᠋ᠢᠨ	源
ᠰᠤᠬᠤᠭᠠᠨ	流	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	瀑布
ᠮᠠᠮᠤ	碼頭	ᠤᠨᠠᠭᠤ	上
ᠳᠤᠭᠤ	下	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	東
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ	西	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ	南
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	北	ᠶ᠋ᠢᠨ	中
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	方向	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ	橫

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ (ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ)	豎	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	左
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ (ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ)	右	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	往前
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	往後	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	木(樹)
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	松	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	栢
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	竹	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	紫檀
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	烏木	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	桑
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	榆	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	柳
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ (ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ)	楊	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠭ	樺

<p>ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ 植物類</p>	
<p>ᠰᠣᠭᠤᠨ 草</p>	<p>ᠰᠣᠭᠤᠨ 穀</p>
<p>ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ 枝</p>	<p>ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ 樹皮</p>
<p>ᠵᠢᠨ 本</p>	<p>ᠵᠢᠨ 幹</p>
<p>ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ 嫩葉</p>	<p>ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ 根</p>
<p>ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ 芽</p>	<p>ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ 葉</p>
<p>ᠵᠢᠨ 叢林</p>	<p>ᠵᠢᠨ 林</p>

ᠬᠠᠭᠠᠨ	ᠮᠠᠮᠠ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠮᠡᠮᠡ	ᠮᠠᠨᠠ	ᠬᠤᠰᠤ
高糧	麥	黍	梅	牡丹	芍藥
ᠬᠠᠭᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ
蕎麥	稻	花	菊	蘭	紅花

ᠠᠯᠤᠭᠤᠨ	狓狓獅	ᠰᠢᠭᠤ	水獺
ᠠᠶᠢ	猴	ᠰᠢᠭᠤᠨ	狐
ᠲᠡᠭᠦ	鹿	ᠰᠢᠭᠤᠨ	黃羊
ᠪᠡᠷᠡᠭᠡ	熊	ᠰᠢᠭᠤᠨ	狼
ᠶᠡᠨᠢ	象	ᠰᠢᠭᠤᠨ	豹
ᠰᠢᠨᠢ	獅子	ᠰᠢᠭᠤᠨ	虎

ᠲᠡᠭᠦ ᠶᠡᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ 動物類

ᠰᠢᠨᠭᠡ	ᠰᠢᠨᠭᠡ	ᠲᠠᠮᠠ	ᠲᠠᠮᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠨ	ᠶ᠋ᠠᠨ	ᠵᠢᠰᠢ	ᠲᠤᠰᠤ
貉	貂	天馬	獬豸	蝙蝠	羊	豬	狗
ᠰᠢᠨᠭᠡ	ᠰᠢᠨᠭᠡ	ᠲᠠᠮᠠ	ᠲᠠᠮᠠ	ᠪᠠᠭᠠᠨ	ᠶ᠋ᠠᠨ	ᠵᠢᠰᠢ	ᠲᠤᠰᠤ
獬	灰鼠	兔	鼠	牲畜	山羊	小豬	狗崽

ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ
貓	鴨	雞	馬	騾	牲口	兒馬	驢馬
ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤ
鴉	雞	卵	駝	驢	牧羣	騾馬	駒

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ
二歲小馬	牝牛	驕牛	二歲牛	蛇	螞	蛤蟆	龜
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ
牛	乳牛	犢	龍	魚	蝦	龜	蟲

ᠲᠠᠭᠤ ᠭᠠᠨᠠᠨ	跳蚤	ᠲᠠᠭᠤ	蛆
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	蟻	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	臭虫
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	蠅	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	虱
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	蜘蛛	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	蝴蝶
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	蠶	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	蜜蜂

ᠡᠯᠡᠬᠡ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠠᠨᠢ ᠵᠢᠨ ᠠᠨᠢ
人類

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ (ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ) . 和尚

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 女喇嘛

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 民

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 回回

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 滿洲

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 人

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 尼僧

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 道士

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 喇嘛

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 藏人

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 漢人

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ . 蒙古

ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	女人	ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	螺
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	(乞丐)	ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	男
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	皇帝	ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	商人
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	徒弟	ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	聖人
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	婢	ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	先生
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	唱歌人	ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	擦陵人
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	相面人	ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	說書人
ᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	巫(說神人)	ᠮᠤᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	算命人

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ
寡	祖父	父	叔父	夫	結髮	兄	弟
ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ	ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ
孤	祖母	母	嫡	妻	妾	嫂	弟婦

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
姐夫

ᠭᠣᠮᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
姑母

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
舅父

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
親戚

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
姓

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
族

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
姪

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
兒子

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
妹

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
姊

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
岳母

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
外祖父

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
輩

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
同族

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
孫

ᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ
兒媳

ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ
乳兒	少年	老婆	女友	友	親家	婿	妹夫
ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	ᠰᠢᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ
身體	壯年	兄長	老人	賓友	親家婆	外甥	女

ᠲᠦᠮᠤᠨ	ᠲᠦᠮᠤᠨ (ᠮᠤᠮᠤᠨ)	項	ᠲᠦᠮᠤᠨ	手
ᠠᠮᠢᠨ	ᠠᠮᠢᠨ	齒	ᠠᠮᠢᠨ	鬚
ᠤᠮᠤ	ᠤᠮᠤ	舌	ᠤᠮᠤ	咽喉
ᠤᠮᠤ	ᠤᠮᠤ	口	ᠤᠮᠤ	唇
ᠤᠮᠤ	ᠤᠮᠤ	耳	ᠤᠮᠤ	鼻
ᠤᠮᠤ	ᠤᠮᠤ	眼	ᠤᠮᠤ	眉
ᠤᠮᠤ	ᠤᠮᠤ	辮子	ᠤᠮᠤ	面
ᠤᠮᠤ	ᠤᠮᠤ	首頭	ᠤᠮᠤ	髮

ᠮᠠᠰᠤᠨ	肘	ᠮᠠᠰᠤᠨ	指
ᠮᠠᠰᠤᠨ	指甲	ᠮᠠᠰᠤᠨ	拳
ᠮᠠᠰᠤᠨ	胸	ᠮᠠᠰᠤᠨ	腹
ᠮᠠᠰᠤᠨ	臍	ᠮᠠᠰᠤᠨ	背
ᠮᠠᠰᠤᠨ	脊	ᠮᠠᠰᠤᠨ	足
ᠮᠠᠰᠤᠨ	骨	ᠮᠠᠰᠤᠨ	髓
ᠮᠠᠰᠤᠨ	皮膚	ᠮᠠᠰᠤᠨ	肉
ᠮᠠᠰᠤᠨ	腦	ᠮᠠᠰᠤᠨ	心

ᠬᠢᠰᠢᠨ	汗	ᠬᠢᠰᠢᠨ	淚
ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	魂	ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	魄
ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	脈	ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	氣
ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	腎	ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	血
ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	臟	ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	腑
ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	胃	ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	腸
ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	膽	ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	脾
ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	肺	ᠠᠮᠤᠨᠠᠭ	肝

<p>ᠰᠢᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 羊肉</p> <p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 牛肉</p> <p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 飯</p>	<p>ᠰᠢᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 羊後座</p> <p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 猪肉</p> <p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 菜</p>
<p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 飲食類</p>	
<p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 俊</p> <p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 尿</p> <p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 唾沫</p>	<p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 美</p> <p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 尿</p> <p>ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨ · 鼻涕</p>

ᠠᠭᠤᠨᠢᠨᠠᠨ	熬茶	ᠠᠭᠤᠨᠢᠨᠠᠨ	奶茶
ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	奶子酒	ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	茶
ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	酒	ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	黃酒
ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	鹽	ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	石鹽
ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	白菜	ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	行糧
ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	素	ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	肴饌
ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	湯	ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	葷
ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	羊腿	ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ	油

ᠮᠠᠭᠤᠨ	果	ᠮᠠᠭᠤᠨ	桃
ᠰᠠᠶᠢ	蜜	ᠰᠠᠶᠢ	糖
ᠨᠠᠭᠢᠨ	奶餅	ᠨᠠᠭᠢᠨ	奶渣子
ᠴᠢᠨ	炒面	ᠴᠢᠨ	餅
ᠶᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	酪	ᠶᠠᠨᠠᠭᠢᠨ	炒米
ᠨᠠᠭᠢᠨ	奶皮子	ᠨᠠᠭᠢᠨ	黃油
ᠨᠠᠭᠢᠨ	奶子	ᠨᠠᠭᠢᠨ	酸奶子
ᠲᠢᠶᠢᠨ	茶湯	ᠲᠢᠶᠢᠨ	茶滴

ᠮᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭ	菱角	ᠮᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭ	甘蔗
ᠰᠠᠮᠠᠨ	松子	ᠰᠠᠮᠠᠨ	葵子
ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨ	櫻桃	ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨ	核桃
ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨᠠᠨ	栗子	ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨᠠᠨ	葡萄
ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	柑子	ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	棗
ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨ	柘榴	ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨ	橘子
ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	柿子	ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ	杏
ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨ	梨	ᠰᠡᠮᠡᠨᠠᠨ	蘋果

<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>西瓜</p>	<p>ᠰᠢᠭᠤ</p> <p>雌</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>ᠰᠢᠭᠤ</p> <p>什物類</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>傢俱</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>臥櫃</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>立櫃</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>皮櫃</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>鎖</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>鑰匙</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>匣</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>床</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>棹</p>	<p>ᠰᠢᠭᠠᠨᠠᠨᠠ</p> <p>椅</p>
---------------------------	----------------------	--	---------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	酒壺	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	湯飯罐
ᠲᠡᠭᠦ	茶桶	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	壺
ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	盤子	ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	碟子
ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	筷子	ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	鏞子
ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	蠅帚	ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	碗
ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	扇子	ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	揮子
ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	表(時計)	ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	日晷
ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	机	ᠲᠡᠭᠦᠨᠠᠨᠠᠭᠤ	傘

ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ	ᠰᠤᠮᠤ	ᠬᠤᠰᠤᠨ	ᠳᠠᠰᠤᠨ	ᠠᠮᠠᠨᠠ	ᠬᠤᠰᠤᠨ	ᠰᠤᠮᠤ
鍋	酒瓶	火盆	搭連	口袋	香几	煙袋
ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ	ᠰᠤᠮᠤ	ᠬᠤᠰᠤᠨ	ᠳᠠᠰᠤᠨ	ᠠᠮᠠᠨᠠ	ᠬᠤᠰᠤᠨ	ᠰᠤᠮᠤ
鍋蓋	罐子	皮包	捎馬子	筐子	香爐	痰盂
ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ	ᠰᠤᠮᠤ	ᠬᠤᠰᠤᠨ	ᠳᠠᠰᠤᠨ	ᠠᠮᠠᠨᠠ	ᠬᠤᠰᠤᠨ	ᠰᠤᠮᠤ
車						

ᠵᠢᠰᠢᠨᠵᠢᠰᠢᠨ	戒指	ᠵᠢᠰᠢᠨᠵᠢᠰᠢᠨ	木梳
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠰᠢᠨ	簪子	ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠰᠢᠨ	手鐲
ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	耳環	ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	耳墜
ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	項圈	ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	鈿子
ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	蚊帳	ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	帳子
ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	褥	ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	坐
ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	枕	ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	被
ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	帽架	ᠶᠡᠷᠶᠡᠨᠶᠡᠷᠶᠡᠨ	花瓶

肚帶	ᠲᠦᠨᠪᠠᠳᠤ	鏡子	ᠮᠢᠨᠢ
馬鞍	ᠮᠠᠭᠠᠨ	胭脂	ᠮᠠᠭᠠᠨ
針	ᠵᠢᠨ	鏡子	ᠮᠢᠨᠢ
剪刀	ᠵᠢᠨᠠᠳᠤ	眼鏡	ᠮᠢᠨᠢ
錘子	ᠵᠢᠨᠠᠳᠤ	耳挖	ᠮᠢᠨᠢ
稍繩	ᠵᠢᠨᠠᠳᠤ	臉盆	ᠮᠢᠨᠢ
吊肚	ᠵᠢᠨᠠᠳᠤ	麝香	ᠮᠢᠨᠢ
		粉	ᠮᠢᠨᠢ

ᠲᠡᠷᠦᠭᠡ

涼帽

ᠲᠡᠷᠦᠭᠡ

皮馬虎

ᠲᠡᠭᠡ

冠

ᠲᠡᠭᠡ ᠮᠡᠭᠡ

護耳帽

ᠠᠶᠢᠨ ᠶᠡᠭᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ 衣服靴帽類

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ

押櫃

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ (ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ)

腰子

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ (ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ)

偏繩

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ

提胸

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ

鑲

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ

嚼環

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ (ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ)

鑲

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠡᠭᠡ

展

ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ	帶子	ᠲᠤᠨᠠᠭᠤᠨ	火鐮包
ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	領	ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	袖子
ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	皮衣	ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	襪
ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	袂衣	ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	棉衣
ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	襯衣	ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	單衣
ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	馬褂	ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	棉袍
ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	禮服	ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	袍子
ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	衣	ᠠᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ	服

ᠮᠠᠮᠤᠯᠠ	麥穗皮	ᠮᠠᠮᠠᠯᠠ	塔連
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ	羊皮	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ (ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ ᠲᠤᠮᠠᠯᠠ) 羔皮	
ᠮᠤᠮᠤᠯᠠ	木屐	ᠮᠤᠮᠤᠯᠠ	冰鞋
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ	襪子	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ	皮襪頭
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ	皮靴	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ	鞋
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ	靴	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠭᠤ	漆鞋

ᠤᠪᠣ	珊瑚	ᠪᠠᠩᠭᠠ	膏金石
ᠮᠠᠨᠠᠭᠤ	金鋼鑽	ᠮᠠᠨᠠᠭᠤ	金鋼石
ᠮᠠᠮᠤ	玉	ᠮᠠᠮᠤ	寶石
ᠮᠠᠨᠤ	錢	ᠮᠠᠨᠤ	珍珠
ᠮᠠᠨᠤ	金	ᠮᠠᠨᠤ	銀
ᠮᠠᠨᠤ	寶貝	ᠮᠠᠨᠤ (ᠮᠠᠨᠤ)	貨財

ᠪᠠᠨᠠᠭᠤ ᠮᠠᠨᠤ ᠮᠠᠨᠤ ᠮᠠᠨᠤ 貨財類

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	錫	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	鉛
ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠵᠢ	青銅	ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠵᠢ	響銅
ᠬᠠᠭᠠᠨᠠᠵᠢ	黃銅	ᠬᠠᠭᠠᠨᠠᠵᠢ (ᠬᠠᠭᠠ)	白銅
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ (ᠮᠠᠭᠤ)	磁	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	紅銅
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	琺瑯	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	琉璃
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	硝子石	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	玻璃
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	蜜蠟	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	水晶
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	綠松石	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	瑪瑙

ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	郭 (闕廂)	ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	宮
ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	京	ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ (ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ)	城
ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	國	ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ (ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ)	外國
ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ 、城郭類			
ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	硝	ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	礬
ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	銀硃	ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	硃砂
ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	鋼	ᠨᠠᠭᠢᠨᠠ	鐵

圓箍房	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ	木圍頂	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ
正房	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ	廂房	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ
影壁	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ	屏門	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ
翼門	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ	階	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ
甬路	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ	正門	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ
城樓	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ	匾額	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ
閣	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ	樓	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ
殿	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ	寶座	ᠮᠤᠮᠤᠰᠤᠨ

<p>ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ</p> <p>·</p>	<p>ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ</p> <p>·</p>	<p>ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ</p> <p>·</p>	<p>ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ</p> <p>·</p>	<p>ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ</p> <p>·</p>	<p>ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ</p> <p>·</p>	<p>ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ</p> <p>·</p>	<p>ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ</p> <p>·</p>
椽子	毡頂子	毡頂	毡牆	帳房	布涼棚	支杆	檔草木
ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ <p>·</p>	ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ <p>·</p>	ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ <p>·</p>	ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ <p>·</p>	ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ <p>·</p>	ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ <p>·</p>	ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ <p>·</p>	ᠮᠣᠩᠭ᠎ᠠ <p>·</p>
木牆	雲子布罩	牆圍子	挑杆柱子	帳房穿堂	樑	帳房墩子	下處

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	邊牆	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	疆
ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ	近	ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ	沿途
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	街	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	遠
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	牌樓	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	橋
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ (ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ)	里數	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	市
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	道路	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	御路
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	省	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	關
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	窩鋪	ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	木架窩鋪

ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ ·	ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ ·	ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ ·	ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ ·
神	佛	佛經	菩薩
ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ · ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ · ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ · ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ · 神佛寺院類			
ᠬᠤᠨᠡᠨᠢ ·	ᠬᠤᠨᠡᠨᠢ ·	ᠬᠤᠨᠡᠨᠢ ·	ᠬᠤᠨᠡᠨᠢ ·
鄉村	驛	莊屯	藉貫
ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ ·	ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ ·	ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ ·	ᠮᠤᠰᠢᠯᠠᠨ ·
隣	交界	柳條邊	界牌

ᠠᠮᠢᠨᠠᠨᠠ (ᠠᠮᠢᠨᠠ) .	戒	ᠠᠮᠢᠨᠠᠨᠠ .	咒
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	書記	ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	僧
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	轉世	ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	經師
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	呼圖克圖	ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	格根
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	道場	ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	步札會
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	塔	ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	佛殿
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	幢	ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	寺院
ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	像	ᠰᠢᠨᠰᠢᠨᠠᠨᠠ .	佛龕

ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ
鉢	鑿鈴	玉皇	法術	通天神崇	善
ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ	ᠰᠡᠮᠤ
冠	布施	仙	鬼	怪	惡

ᠮᠤᠯᠠᠭ	局	ᠮᠤᠯᠠᠭ	所
ᠬᠤ	庫	ᠬᠤ	倉
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ	科	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ	學校
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ	堂	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ	司
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ	署	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ	廳
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ (ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ) 部	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ (ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ) 部	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ	衙門
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ 部院員司類			

ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠬᠡᠳᠤ ᠠᠵᠤ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠲᠤᠰᠤᠨ	ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠬᠡᠳᠤ ᠠᠵᠤ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠲᠤᠰᠤᠨ	ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠲᠤᠰᠤᠨ	ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠲᠤᠰᠤᠨ	ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠲᠤᠰᠤᠨ	ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠲᠤᠰᠤᠨ	ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ	ᠨᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ
ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠫᠤᠰ	ᠲᠤᠰᠤᠨ	ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ

ᠰᠡᠭᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ ᠡᠳᠤ ᠬᠡᠳᠤ ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ ᠡᠳᠤ ᠬᠡᠳᠤ ᠠᠵᠤ ᠫᠤᠰ 史書文具類

ᠭᠡᠨᠢᠯᠢᠨ	句	ᠶ᠋ᠢᠨᠭᠡᠨᠢᠯᠢᠨ	稿
ᠱᠡᠳᠡᠨ	章	ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	節
ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	對聯	ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	文章
ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	表	ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	編
ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	誌	ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	註
ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	論	ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	語
ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	贊	ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	序
ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	賦	ᠶ᠋ᠢᠨᠱᠡᠳᠡᠨ	頌

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠ	字點	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠ	字尾
ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ (ᠮᠠᠨᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ) 字撇	字撇	ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ	字圈
ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ 草書	草書	ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ (ᠮᠠᠨᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠠ)	字牙
ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ 字	字	ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ	檮書
ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ 題	題	ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ	榜
ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ 本子	本子	ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ	試
ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ 篇子	篇子	ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ	籤子
ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ 檔案	檔案	ᠮᠠᠨᠢᠯᠢᠵᠢ	册子

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ (Hand) 收獵

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 圍場

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 收獵器械類

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ (ᠠᠨᠢᠨᠠᠨ) 鉛餅

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 圖書

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 硯

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 水牌

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 墨

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ 硃錠

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 紙

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 筆

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ 句讀

ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨ (ᠠᠨᠢᠨᠠᠨ) 行

ᠭᠡᠮᠡᠨᠠ	棍	ᠮᠡᠮᠡᠨᠠ	棒
ᠶ᠋ᠢ	刃	ᠲᠡᠮᠡᠨᠠ	鈍
ᠠᠨᠢᠭᠡᠨᠡᠯᠡ	戟	ᠶ᠋ᠢᠨᠠ	叉
ᠶ᠋ᠢᠨᠠ	鐵尺	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠ	戈
ᠲᠡᠮᠡᠨᠠ	大刀	ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠ	劍
ᠲᠡᠮᠡᠨᠠ	梅花箭	ᠲᠡᠮᠡᠨᠠ	砲頭
ᠶ᠋ᠢᠨᠠ	弓	ᠶ᠋ᠢᠨᠠ	箭
ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠠ	盔	ᠶ᠋ᠢᠨᠠ	甲

<p>ᠠᠭᠤᠨ (ᠠᠭᠤᠨ) . 客</p>	<p>ᠲᠡᠭᠤᠨ . 請</p>
<p>ᠠᠵᠢᠨ ᠰᠢᠨᠤᠳᠤ . 嫁粧</p>	<p>ᠠᠵᠢᠨ ᠰᠢᠨᠣᠳᠤ . 匹配</p>
<p>ᠠᠵᠢᠨ . 嫁</p>	<p>ᠠᠵᠢᠨ . 娉禮</p>
<p>ᠠᠵᠢᠨ . 筵宴</p>	<p>ᠠᠵᠢᠨ . 結親</p>
<p>ᠠᠵᠢᠨ ᠠᠭᠤᠨ . 筵會婚嫁類</p>	
<p>ᠠᠵᠢᠨ . 火藥</p>	<p>ᠠᠵᠢᠨ . 子彈</p>
<p>ᠠᠵᠢᠨ . 槍</p>	<p>ᠠᠵᠢᠨ . 大砲</p>

<p>ᠠᠭᠤᠨ . 箭</p> <p>ᠮᠠᠭᠤᠨ . 旗</p> <p>ᠮᠠᠭᠤᠨ . 部落</p>	<p>ᠮᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ . 盟長</p> <p>ᠮᠠᠭᠤᠨ . 職銜</p> <p>ᠮᠠᠭᠤᠨ . 盟</p>
<p>ᠮᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ . 盟旗類</p>	
<p>ᠮᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ . 回敬</p> <p>ᠮᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ . 主人</p> <p>ᠮᠠᠭᠤᠨ . 邀</p>	<p>ᠮᠠᠭᠤᠨ . (ᠠᠭᠤᠨ) 送</p> <p>ᠮᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ . 讓酒</p> <p>ᠮᠠᠭᠤᠨ . 迎</p>

ᠬᠠᠭᠢ	台吉	ᠲᠠᠪᠤᠰᠢ	塔布羅
ᠭᠤᠨ	公	ᠵᠢ	貝子
ᠶᠡᠨ	貝勒	ᠤᠯᠤᠰ	王
ᠶᠡᠨ	爵	ᠶᠡᠨ	箭丁
ᠶᠡᠨ	催領	ᠵᠢ	佐領
ᠶᠡᠨ	參領	ᠮᠡᠯᠢ	梅林
ᠶᠡᠨ	管旗章京	ᠬᠠᠭᠢ	協理
ᠶᠡᠨ	扎薩克		



<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>	<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>
<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>	<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>
<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>	<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>
<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>	<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>
<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>	<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>
<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>	<p>ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ</p>

來了麼
 來了
 走了麼
 走了
 行麼
 行

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

不要

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

要麼

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

不買

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

買不買

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

對

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

對不對

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

好

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

好不好

ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ

有二斤

ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ

有幾斤

ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ

有三十

ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ

有多少

ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ

有五個

ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ

有幾個

ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ

完了

ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠵᠤ ᠰᠢᠨ

完了麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

病了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

怎麼了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

五六天

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

多少天

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

十幾個人

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

多少人

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

還有一個

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

還有沒有

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

我愛這一個

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

你愛那一個

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

沒甚麼事

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

有甚麼事

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

在家

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

在家麼

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

好一點兒

ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

怎麼樣

ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ ᠰᠡᠠᠨᠠᠭᠤ

我準來

ᠰᠡ ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ

您來不來

ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ

明兒禮拜

ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ

多咎禮拜

ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ

今兒初十

ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ

今天幾兒了

ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ

我不會

ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ ᠶᠡ ᠰᠡᠬᠡ

你會不會

ᠢᠶ᠋ᠨ ᠮᠣᠯᠠ ᠨᠠᠲᠤ ᠭᠤᠭᠤᠰᠤ ᠰᠤᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤ

我下盪船走

ᠡᠳᠤ ᠨᠠᠶ᠋ᠢ ᠮᠣᠯᠠ

您多管走

ᠰᠤᠶ᠋ᠢᠨ ᠨᠠᠭᠤ ᠭᠤᠭᠤᠰᠤ ᠭᠤᠭᠤᠰᠤ

我八月走

ᠮᠣᠯᠠ ᠨᠠᠲᠤ ᠮᠣᠯᠠ ᠭᠤᠭᠤᠰᠤ ᠮᠣᠯᠠ

您幾月走

ᠢᠶ᠋ᠨ ᠨᠠᠭᠤ ᠮᠣᠯᠠ ᠮᠣᠯᠠ ᠮᠣᠯᠠ

我沒去過

ᠮᠣᠯᠠ ᠨᠠᠲᠤ ᠮᠣᠯᠠ ᠮᠣᠯᠠ ᠮᠣᠯᠠ

您去過麼

ᠮᠣᠯᠠ ᠨᠠᠲᠤ ᠮᠣᠯᠠ ᠮᠣᠯᠠ

有工夫

ᠮᠣᠯᠠ ᠨᠠᠲᠤ ᠮᠣᠯᠠ ᠮᠣᠯᠠ

您有工夫麼

• 200 元	• 二百錢
• 多少錢	• 多少錢
• 雜貨	• 雜貨
• 甚麼東西	• 甚麼東西
• 煙袋	• 煙袋
• 這個叫甚麼	• 這個叫甚麼
• 我騎馬走	• 我騎馬走
• 您怎麼走	• 您怎麼走

ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠵᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ

慢一點兒罷

ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ

這個表對麼

ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ

快八點了

ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ

現在幾點鐘

ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ

兩塊半

ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ

一共多兒錢

ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ

一角五

ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠨᠢ

這個甚麼價錢

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ

上衙門去

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ

上那兒去

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤ

送報的來了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ

誰來了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤ

他開一個雜貨舖

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤ

他做甚麼買賣

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤ

他神田住

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤ

他在那兒住

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

開了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

水開了麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

快了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

飯得了麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

帶着方便

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

有甚麼用處

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

在庫倫買的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

這個在那兒買的

ᠮᠣᠩᠭᠡᠯᠠᠭᠤᠨ

喝過了

ᠮᠣᠩᠭᠡᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠢᠨ

喝了茶了麼

ᠮᠣᠩᠭᠡᠯᠠᠭᠤᠨ

剛起來

ᠮᠣᠩᠭᠡᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠢᠨ

您早起來了

ᠮᠣᠩᠭᠡᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠢᠨ

敝處達爾汗旗

ᠮᠣᠩᠭᠡᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠢᠨ

您貴處是那兒

ᠮᠣᠩᠭᠡᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠢᠨ

我名桑嘎

ᠮᠣᠩᠭᠡᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶᠢᠨ

您貴姓

Go eikō gōrō kōrō jōrō .

我不會吃煙

o/ eikō eikō .

您請吃煙

o/ fōrō eikō .

謝謝

o/ fōrō eikō .

您請坐

o/ eikō .

偏迅了

o/ eikō eikō .

吃了飯了麼

o/ eikō .

打家裏來

o/ eikō eikō .

您打那兒來

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

他看跳鬼的來了(步扎)

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

他做甚麼來了

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

他叫價格

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

他怎麼稱呼

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

是我的舍親

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

這一位是誰

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

是喝着哪

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

您請喝茶

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ .

見過一面

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ .

您認得高兄麼

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ .

會一點兒

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ .

您會說蒙古話麼

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ .

纔兩年

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ .

您到這兒幾年了

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ .

敝國日本

ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ ᠶ᠋ᠢᠨᠠᠨᠢ .

貴國是那一個

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠬᠠᠲᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤ

這是哈屯營子

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

還是那兒

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

不大很忙

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

這一向忙不忙

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

我剛來

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

您早來了麼

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

他閒着哪

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

他做甚麼哪

Ge Smil Amersan .

我有點兒醉了

ad Amersanl 7eB .

您醉了麼

Ge Smil sebnl 7eB .

我還不很乏

ad sebnl 7eB .

您乏了麼

sebnl 7eB 7eB 7eB 7eB .

改天請安去

ad 7eB 7eB 7eB .

您到我家罷

Ge 7eB 7eB 7eB 7eB .

我在新庫倫住

ad ad 7eB 7eB .

您在那兒住

ᠰᠡᠰᠡᠨᠭᠡᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠰᠡᠰᠡᠨᠭᠡᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨᠠᠳᠤ᠋

我瞧朋友去

ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋

您上那兒去

ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠤ᠋

窗戶開着哪

ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋

把窗戶開開

ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋

還早哪

ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋

您還沒歇着呢麼

ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋

我不能喝了

ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋ ᠶ᠋᠋ᠨᠠᠳᠤ᠋

您再喝一杯

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

失了火了

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

怎麼了

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

是麼我沒理會

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

剛纔地動了

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

這就來

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

車來了麼

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

送人去了

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

他上那兒去了

ᠰᠢᠨᠳᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

豈敢豈敢

ᠰᠢᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨ

久仰久仰(大名)

ᠰᠢᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨ

可不是呢

ᠰᠢᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨ

我們好久未見了

ᠰᠢᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨ

托福都好

ᠰᠢᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨ

您府上都好啊

ᠰᠢᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨ

好 您好啊

ᠰᠢᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨᠠᠶᠤᠨ

您好啊

托您福罷

托您一路平安

承問好了

貴恙好了麼

好說好說

叫您費心

那兒的話呢

叫您受累

ᠰᠢᠪᠢᠯᠠᠰᠢ ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ

三百錢一斤

ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ

多兒錢一斤

ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ

一匣十二個

ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ

一匣子有多少

ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ

是時行樣兒的

ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ

這是老樣兒麼

ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ

我要淺藍的

ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ ᠲᠤᠮᠤᠯᠤᠯᠢ

您要甚麼顏色的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

告訴他兩回了他不聽

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

您告訴他了沒有

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

洗去了還沒得哪

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

我的衣裳洗去了麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

今兒沒船明天有船

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

今兒有船沒有

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

我沒到過北京我到過天津

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

您到過北京麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

數了

你數了沒有

寫的是天下太平

這匾額上寫的是甚麼

不像兵船大概是商船罷

那是兵船麼

我約了一個朋友照像去

明兒禮拜您上那兒逛去

ᠠᠵᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

晴了

ᠮᠣᠩᠭ᠋ᠢ ᠶ᠋ᠢᠨ

天晴了麼

ᠮᠣᠩᠭ᠋ᠢ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

第一名

ᠮᠣᠩᠭ᠋ᠢ ᠶ᠋ᠢᠨ

中在第幾名

ᠮᠣᠩᠭ᠋ᠢ ᠶ᠋ᠢᠨ

中了

ᠮᠣᠩᠭ᠋ᠢ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

他中了沒有

ᠮᠣᠩᠭ᠋ᠢ ᠶ᠋ᠢᠨ

有五十

ᠮᠣᠩᠭ᠋ᠢ ᠶ᠋ᠢᠨ

有多少

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ .

帶着哪

您帶着表哪麼

浪倒不很大

浪大不大

是頂風

是順風麼

沒風

有風沒有

ᠠᠵᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

來到了

ᠮᠤᠮᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

他還沒來到麼

ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

還好走

ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

道兒好走麼

ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

住了

ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

雨住了麼

ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

九點半鐘

ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

現在幾點鐘了

ᠮᠡᠯᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ .

茂林廟

ᠬᠢᠵᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ ᠮᠡᠳᠡᠨ ᠰᠢᠶᠢᠨ .

頭一站是那兒

ᠬᠢᠵᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ ᠮᠡᠳᠡᠨ .

送米來了

ᠬᠢᠵᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ ᠮᠡᠳᠡᠨ ᠰᠢᠶᠢᠨ .

做什麼來了

ᠬᠢᠵᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ ᠮᠡᠳᠡᠨ .

米舖的

ᠬᠢᠵᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ .

你是那兒的

ᠬᠢᠵᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ ᠬᠢᠵᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ ᠮᠡᠳᠡᠨ .

昨兒晚上

ᠬᠢᠵᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ ᠬᠢᠵᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠡᠨ ᠮᠡᠳᠡᠨ .

多替到的

ᠵᠢᠨᠠᠭ ᠲᠤᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

坐過一盞

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ

您坐過柁杆車麼

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ

明兒晌午

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ

多管起身

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ

我起台站走

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ

您怎麼走

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ

到天山

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ ᠵᠠᠭᠤ

末時到那兒

去過一邊
 您到過西山麼
 是了您上車罷
 我給你七百錢
 您給一吊錢罷
 拉到前門多兒錢
 坐到烏里雅蘇台
 坐到那兒

去過一邊
 您到過西山麼
 是了您上車罷
 我給你七百錢
 您給一吊錢罷
 拉到前門多兒錢
 坐到烏里雅蘇台
 坐到那兒

ᠰᠡᠨᠳᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

是旺丹尼嗎說語

ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

上屋說語是誰

ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

您別胡說這是蒙古鎮的地名

ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

多件的禮物麼

ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

巨江屯

ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

這個字怎麼念

ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

景致不錯

ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠢ ᠬᠡᠳᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠢᠨᠠᠨᠢ

景致好不好

ᠰᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠨᠠᠭᠢᠨ ᠮᠡᠨᠨ

十六年

ᠰᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠨᠠᠭᠢᠨ ᠮᠡᠨᠨ

現在民國幾年

ᠰᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠨᠠᠭᠢᠨ ᠮᠡᠨᠨ

後天就回來了

ᠰᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠨᠠᠭᠢᠨ ᠮᠡᠨᠨ

多管回來

ᠰᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠨᠠᠭᠢᠨ ᠮᠡᠨᠨ

他告假了

ᠰᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠨᠠᠭᠢᠨ ᠮᠡᠨᠨ

您的底下人呢

ᠰᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠨᠠᠭᠢᠨ ᠮᠡᠨᠨ

借書來了

ᠰᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠨᠠᠭᠢᠨ ᠮᠡᠨᠨ

來有什麼事

ᠳᠠᠪᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠨᠡᠨᠦ ᠭᠤᠨᠡ ᠬᠤᠭᠤᠨ ᠠᠨᠤᠯᠤᠳᠤᠨ ᠭᠤᠨᠡᠨᠡ ᠭᠤᠨᠡᠨᠡ

教兩班

ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ

您教幾班學生

ᠬᠤᠨᠢᠨᠠᠳᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ

在江南邊兒呢

ᠬᠤᠨᠢᠨᠠᠳᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ

哈爾濱在那兒

ᠬᠤᠨᠢᠨᠠᠳᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ

這是松花江

ᠬᠤᠨᠢᠨᠠᠳᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ

這是甚麼河

ᠬᠤᠨᠢᠨᠠᠳᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ

是丁卯年

ᠬᠤᠨᠢᠨᠠᠳᠤ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ ᠶᠡᠬᠡ

是什麼年

هناك جسر في نهر .

لا يوجد جسر في نهر .

هناك جسر في نهر .

لا يوجد جسر في نهر .

هناك جسر في نهر .

لا يوجد جسر في نهر .

هناك جسر في نهر .

لا يوجد جسر في نهر .

沒有橋有擺渡

這道河有橋沒有

招商局的

是那公司的船

是火輪船

這是什麼船

一班有三十人

一班多少人



煤還有得叫炭了	煤還有得叫炭了
得叫煤了罷	得叫煤了罷
米麵都吃	米麵都吃
兩頓竟吃米麼	兩頓竟吃米麼
一天吃兩頓	一天吃兩頓
他們一天吃幾頓飯	他們一天吃幾頓飯
不很深人可以盪過去	不很深人可以盪過去
水深不深	水深不深

ᠪᠣᠳᠤ ᠰᠢᠵᠤ ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ

本日十五開

ᠮᠣᠩ ᠰᠤᠯᠠᠭᠤ ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ

你們的會多待開

ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ

今兒有風

ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ

怎麼呢

ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ

我看比昨兒好一點兒

ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ

今天真熱

ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ

叫五十斤罷

ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ ᠰᠤᠭᠤ ᠳᠠᠵᠤ ᠶᠢᠵᠢ

叫多少斤

ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ .

還沒那

ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ .

書都抄完了沒有

ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ .

車來了我就走

ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ .

一點鐘了您該走啦

ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ .

有學堂

ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ .

今天有學堂沒有

ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ .

開到八月三十一

ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ ᑭᑦ .

開到多錢

אני אומר לך משהו .

אולי אתה יודע משהו אחר .

אולי אתה יודע משהו אחר .

אולי אתה יודע משהו אחר .

אולי . אתה יודע משהו אחר משהו .

אולי אתה יודע משהו .

אולי אתה יודע משהו אחר .

אולי אתה יודע משהו .

我去兩盞

那學堂一個禮拜您去幾盞

不是早起就是晚上

都是什麼時候來

不是隔一天一來

他是天天兒來麼

纔抄了三分之一

抄了多少了

ᠠᠷᠲᠤ ᠶᠤᠨ ᠢᠭᠦᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ ᠶᠤᠨ ᠶᠤᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ

是住在一塊兒

ᠠᠷᠲᠤ ᠶᠤᠨ ᠢᠭᠦᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ ᠶᠤᠨ ᠶᠤᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ

您二位住在一塊兒麼

ᠠᠷᠲᠤ ᠶᠤᠨ ᠢᠭᠦᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ ᠶᠤᠨ ᠶᠤᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ

到那兒我還有點事哪

ᠠᠷᠲᠤ ᠶᠤᠨ ᠢᠭᠦᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ ᠶᠤᠨ ᠶᠤᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ

怎麼當天回不來呢

ᠠᠷᠲᠤ ᠶᠤᠨ ᠢᠭᠦᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ ᠶᠤᠨ ᠶᠤᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ

當天我可回不來

ᠠᠷᠲᠤ ᠶᠤᠨ ᠢᠭᠦᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ ᠶᠤᠨ ᠶᠤᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ

您到那兒當天可以回來麼

ᠠᠷᠲᠤ ᠶᠤᠨ ᠢᠭᠦᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ ᠶᠤᠨ ᠶᠤᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ

禮拜二和禮拜四

ᠠᠷᠲᠤ ᠶᠤᠨ ᠢᠭᠦᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ ᠶᠤᠨ ᠶᠤᠨ ᠲᠤᠯᠠᠭᠤ

都是禮拜幾去

ܐܢܝܢ ܗܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܕܡܢ ܕܢܘܢܐ .

很好上那兒遛達去

ܕܢܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܕܡܢ ܕܢܘܢܐ .

答們遛達遛達去

ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܕܢܘܢܐ .

差不多都遛完了

ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܕܢܘܢܐ .

賬都遛完了沒有

ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ .

是月底

ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܕܢܘܢܐ .

今兒不是月底麼

ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܕܢܘܢܐ .

我們倆人均攤

ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܡܘܠܘܢܐ ܕܢܘܢܐ .

火食怎麼辦

ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

上衙門去了

ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

你爹上那兒去了

ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

拿着罷

ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

拿傘不拿

ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

我穿好了

ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

穿好了衣裳了沒有

ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

那太遠上上野罷

ᠤᠨᠢᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

上向島去怎麼樣

大概十四了罷

今天是中國幾兒了

還很公道

議論怎麼樣

一個英國人

這個報主筆是誰

在家作活兒哪

你媽做甚麼呢

我要燒酒

您要什麼酒

是連房帶飯一包在內

飯錢都在內麼

五角兒錢一天

這店裏住一天多兒錢

您放心一點沒錯兒

交他們行麼

我吃麵	ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤᠨᠲᠤ
您是吃餅是吃麵	ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤ
先吃着看罷	ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
還要甚麼	ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
來一個炒肉	ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
您想菜罷	ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
我要兩壺	ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ
要幾壺	ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ ᠲᠤᠨᠲᠤᠨᠲᠤ

ad . vol vevy int' vevy . vevy vevy vevy vevy

這話早了有十來年了

Avvovvovv' ad vevy vevy vevy vevy vevy vevy

聽說您到過北京了

vevy vevy vevy vevy vevy vevy vevy vevy

要一碗木樨湯

vevy vevy vevy

要什麼湯

vevy vevy vevy vevy vevy

我要湯

vevy vevy vevy vevy vevy vevy vevy vevy

您不要湯麼

vevy vevy vevy vevy vevy vevy vevy vevy

我要切麵

vevy vevy vevy vevy vevy vevy vevy vevy

您吃甚麼麵

ᠠᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ

他是參贊麼

ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ

是主事

ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ

是甚麼官

ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ

他在財政部當差

ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ

他有什麼差使

ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ

兒了

ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ

改變多了簡直的認不出道

ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ ᠰᠤᠨᠢ

現在改變了罷

הוא גורם לי להרגיש גורם .

אני . זה תמיד היה אותו .

אולי זה תמיד יהיה .

הוא גורם לי להרגיש גורם .

אולי תמיד זה יהיה .

הוא גורם לי להרגיש גורם .

הוא גורם לי להרגיש גורם .

הוא . הוא גורם לי להרגיש גורם .

合同上寫了年限了沒有

是，我得接去

您還接去麼

說是明天到

公使到了麼

是大學畢業出身

他是做甚麼出身

不是，是辦事員

ᠲᠦᠨᠲᠦ ᠠᠨᠢ ᠭᠦᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠲᠦᠨᠲᠦ .

ᠲᠦᠨᠲᠦ ᠠᠨᠢ ᠭᠦᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠲᠦᠨᠲᠦ .

ᠲᠦᠨᠲᠦ ᠠᠨᠢ ᠭᠦᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠲᠦᠨᠲᠦ .

ᠲᠦᠨᠲᠦ ᠠᠨᠢ ᠭᠦᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠲᠦᠨᠲᠦ .

ᠲᠦᠨᠲᠦ ᠠᠨᠢ ᠭᠦᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠲᠦᠨᠲᠦ .

ᠲᠦᠨᠲᠦ ᠠᠨᠢ ᠭᠦᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠲᠦᠨᠲᠦ .

ᠲᠦᠨᠲᠦ ᠠᠨᠢ ᠭᠦᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠲᠦᠨᠲᠦ .

ᠲᠦᠨᠲᠦ ᠠᠨᠢ ᠭᠦᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠲᠦᠨᠲᠦ .

您令兄在那兒

筆跡不對

怎麼見得呢

怕是別人代筆

這是他的親筆麼

寫了二年

寫了幾年

寫子年限了

您沒出門麼

現成的

借您靴子穿穿

借什麼

我借您一樣東西

幫人做買賣

做甚麼事呢

在廣東

ᠠᠨᠠ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ

這個茶喝着怎麼樣

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ

我真不餓

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ

您別客氣

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ

我剛吃了飯

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ

請您用點兒點心

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ

上東管子去來着

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ

上那兒去了

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨᠲᠤᠨ

早起出去了一盪

ᠠᠳᠤ ᠳᠠᠨᠳᠤ ᠪᠢᠰᠠᠨᠣ ᠶ᠋ᠢᠨᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠤ

您打算多怎動身

ᠲᠠᠨᠲᠤ ᠪᠢᠰᠠᠨᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠤ

都拜完了

ᠠᠳᠤ ᠲᠠᠨᠲᠤ ᠪᠢᠰᠠᠨᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠤ

年都拜完了麼

ᠠᠳᠤ ᠲᠠᠨᠲᠤ ᠪᠢᠰᠠᠨᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠤ

好，您也過年過的好罷

ᠠᠳᠤ ᠲᠠᠨᠲᠤ ᠪᠢᠰᠠᠨᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠤ

您過年過的好

ᠠᠳᠤ ᠲᠠᠨᠲᠤ ᠪᠢᠰᠠᠨᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠤ

怨不當怎麼好的味兒呢

ᠠᠳᠤ ᠲᠠᠨᠲᠤ ᠪᠢᠰᠠᠨᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠤ

是中國茶一個朋友送的

ᠠᠳᠤ ᠲᠠᠨᠲᠤ ᠪᠢᠰᠠᠨᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠤ

很好這是甚麼茶

ᠮᠣᠨᠤ ᠰᠢᠷᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

底下一站就是庫倫麼

ᠮᠣᠨᠤ ᠰᠢᠷᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

這是希爾嘎拉吉站

ᠮᠣᠨᠤ ᠰᠢᠷᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

這站是那兒

ᠮᠣᠨᠤ ᠰᠢᠷᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

一個是富有一個是大成

ᠮᠣᠨᠤ ᠰᠢᠷᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

都是什麼字號

ᠮᠣᠨᠤ ᠰᠢᠷᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

有兩家

ᠮᠣᠨᠤ ᠰᠢᠷᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

這溜兒有客店麼

ᠮᠣᠨᠤ ᠰᠢᠷᠠᠭᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

是，那末我帶點兒走

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

怎麼還不出來

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

還沒出來哪

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

月亮出來了麼

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

就是奉天

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

瀋陽是甚麼地方

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

快到瀋陽了

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

國軍到那兒了

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

不是還有一站哪

האם זהו מחיר זה .

לא . המחיר הוא יותר גבוה .

אולי המחיר הזה הוא הוגן .

אולי המחיר הזה הוא גבוה .

האם המחיר הזה הוא הוגן .

לא . המחיר הזה הוא גבוה .

אולי המחיר הזה הוא הוגן .

לא . המחיר הזה הוא גבוה .

這是甚麼緞子

沒有這是公道價錢

我看你算的太多了

怎麼不對

這個單子不對罷

給您開來了

夥計給我開賬來

你問月亮去

ᠠᠨᠢ ᠮᠤᠨᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠢ

我要五雙

ᠠᠨᠢ ᠮᠤᠨᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ

兩角錢一雙

ᠠᠨᠢ ᠮᠤᠨᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ

這雙怎麼個價錢

ᠠᠨᠢ ᠮᠤᠨᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ

有，您看這雙怎麼樣

ᠠᠨᠢ ᠮᠤᠨᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ

你們有襪子沒有

ᠠᠨᠢ ᠮᠤᠨᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ

二尺多寬

ᠠᠨᠢ ᠮᠤᠨᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ

面子多寬

ᠠᠨᠢ ᠮᠤᠨᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢ

是舊綢

Төгсөндөгөөд тэр хэргийг үгүйсгэнэ .

太貴了，給你三百錢

Миний хувцаснуудыг үз .

四百錢一個

Тэр хувцаснуудыг үз .

這個手巾怎麼賣呀

Тэр хувцаснуудыг үз .

這回是一定得

Төгсөндөгөөд тэр хэргийг үгүйсгэнэ .

怎麼又是後天呢

Миний хувцаснуудыг үз .

後天可以得

Тэр хувцаснуудыг үз .

我那馬褂多怎可以得

Төгсөндөгөөд тэр хэргийг үгүйсгэнэ .

可不是呢晚上還做呢

怎麼帶啊

כסנן יצאנן יפוננן .

可以帶信

דאסער ברייבונן פארן ג .

鴿子還可以帶信麼

ס'פארן אפן דאסער ברייבונן פארן ג .

是咎們一同去

פארן גאנצן טאג יצאנן יפוננן .

咎們明天臨陣去

פוננן יצאנן יפוננן יצאנן יפוננן .

沒哪，還要續兩天

יצאנן . אפן יצאנן יפוננן יצאנן יפוננן .

馬戲完了麼

יצאנן יצאנן יצאנן יצאנן .

三百錢還不裝本兒哪

יצאנן יצאנן יצאנן יצאנן יצאנן יצאנן .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ

是甚麼佛爺

ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ

供着佛爺哪

ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ

這個廟供的是誰

ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ

大概出了要緊事了罷

ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ

是什麼事情賣號外

ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ

是賣號外的

ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ

外頭嚷嚷甚麼呢呀

ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ ᠪᠣᠨᠠᠭᠤᠨ

給他縫在尾巴上

怎麼這晚纔做賊

打衙門裏來

您打那兒來

小孩小沒有不淘氣的

怎麼那麼淘氣啊

我們街坊的

他是誰家的孩子

釋迦牟尼佛

怎麼這晚纔做賊

打衙門裏來

您打那兒來

小孩小沒有不淘氣的

怎麼那麼淘氣啊

我們街坊的

他是誰家的孩子

釋迦牟尼佛

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤᠨ ᠰᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ

肉呢

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

我愛吃魚

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

您是愛吃魚是愛吃肉

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

其次是棉花

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

其次是什麼

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

大宗是茶

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

這兒的出口貨什麼是大宗

ᠠᠶᠢᠨ ᠲᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠶᠢᠨ

今兒公事多一點兒

Q. 我係考察商務來。

A. 係呀，你係考察商務來。

Q. 你係考察商務來。

A. 我係考察商務來。

Q. 我係考察商務來。

A. 我係考察商務來。

Q. 我係考察商務來。

A. 我係考察商務來。

我是考察商務來

您到敝國是有甚麼公幹

您別過獎了

錯
到底是老手翻譯的實在不

是我翻譯的

這廣告是誰翻譯的

口也不能吃

肉是瘦的我還可以肥的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

怎麼去了那麼些人

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

不少，有三十來人

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

今天到的人多不多

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

那麼我就謝謝

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

那还用說麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

是，後來請您多照應

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

實麼
您後來是打算在敝處做買

給您預備晚飯麼

得八點鐘以後

您今兒什麼時候兒回來

細是細就是不大結實

怪不得這麼細呢

是用機器織的

這個布是怎麼織的

因為禮拜又搭着天氣好

給您預備晚飯麼
 得八點鐘以後
 您今兒什麼時候兒回來
 細是細就是不大結實
 怪不得這麼細呢
 是用機器織的
 這個布是怎麼織的
 因為禮拜又搭着天氣好

ᠬᠡᠳᠠᠳᠤᠨ ᠲᠦᠨ ᠭᠤᠨ ᠭᠣᠨ ᠡᠳᠡ ᠭᠡᠢᠨ

因為有點兒忙就誤了

ᠪᠠᠭᠤᠨ ᠭᠤᠨ ᠭᠣᠨ

呢

ᠲᠦᠨ ᠭᠤᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ

你怎麼不早說我問你纔說

ᠵᠢᠠᠭᠠᠨ

早就送去了這是他的回信

ᠵᠢᠠᠭᠠᠨ ᠲᠦᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ

ᠲᠦᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ

了沒有

ᠲᠦᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ

給烏先生那兒的信你送去

ᠲᠦᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ ᠭᠣᠨ

不用預備了我在外頭吃

למה מוטב לך שיהיה בן דודי .

מטב לך יותר מכל אדם אחר .

אכן נכון .

אכן נכון מוטב לך יותר מכל אדם אחר .

למה מוטב לך שיהיה בן דודי .

טוב לך יותר מכל אדם אחר .

אכן נכון . מוטב לך יותר מכל אדם אחר .

למה מוטב לך שיהיה בן דודי .

您不必跟他生氣

他是小孩子不懂的甚麼

禮

剛纔他和我說的話多不講

若下我輸給您一個東兒

若下雨怎麼樣

不碍決下不起來

您瞧今天怎麼樣

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ

是玫瑰餅

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ

這是甚麼點心

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ

藏甚麼好我實在不會

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ

您別藏好了

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ

我不會

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ

我聽說您下的棋很高

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ

您那纔對啊

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ

我也因他小沒多說甚麼呀

ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢᠨᠢ ᠭᠠ ᠲᠡᠨᠢ ᠭᠡᠨᠢᠨᠢ .

ᠭᠠᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠭᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ .

ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ .

ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ .

ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ .

ᠲᠡᠨᠢ .

ᠭᠠᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ .

ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ ᠲᠡᠨᠢ .

俄國又沉了一隻船

不是這是松江銀子

這是元寶銀子麼

元寶銀子

頂高的銀子叫甚麼

來的

不是新近有個人打北京帶

是這兒買的麼

omfurov fuvul' omj .

那是不錯的

fuvul' omfurov omfurov omfurov omfurov omfurov .

既是打仗免不了死人啊

fuvul' .

少

omfurov omfurov . omfurov omfurov omfurov omfurov omfurov .

勝是勝了可是傷的人也不

fuvul' fuvul' omfurov omfurov omfurov omfurov .

國軍又勝了

omfurov . fuvul' omfurov omfurov omfurov omfurov omfurov .

不是，碰了水雷了

fuvul' omfurov omfurov omfurov omfurov .

說是觸了礁了

omfurov omfurov omfurov .

是怎麼沉的您知道麼

ᠭᠠᠰᠢᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

光景是祭神罷

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

有甚麼事放爆竹呢

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

是隔壁兒放爆竹哪

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

那是甚麼聲兒

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

不過事匯錢的事情

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

有甚麼要緊事

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

打北京來的

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

現在的電報打那兒來的

ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

您怎麼纔會了兩天就膩了

ᠭᠡ ᠲᠡᠨᠡ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

我騎膩了

ᠲᠡᠨᠡ ᠠᠨᠠ

了

ᠠᠨᠠ ᠲᠡᠨᠡ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ

這兩天您怎麼不騎自行車

ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

已經定下了還沒娶哪

ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ ᠠᠨᠠ

他還沒娶親麼

ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

他們娘兒倆

ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

他家裏都有甚麼人

你任上海住了些日子麼

他提要來可是一時不能來

好說，他還說來麼

來了，他還問您好來着

孟和兄有信來嗎

沒工夫所以有點兒膩了

不是，因為我有點事情忙

你真是三天半的新鮮

ᠳᠠᠨ ᠤᠨᠢᠯᠢᠭᠭ᠋ᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ .

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ . ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ .

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ . ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ .

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ . ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ .

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ .

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ .

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ . ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ .

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠠᠨ .

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

就該後悔了

你不聽我的話趕闖了肚子

不要緊我常喝

這是涼水你喝不待

沒有

那有啊連隱朋友的工夫也

那麼沒聽戲麼

了船了
沒能住到那兒第二天就開

מה אכלתי . את המנה הזה .

אני לא יודעת מה זה המנה הזה .
אולי זה מנה של פירות .

מה זה המנה הזה . זה המנה של הפירות .

אולי זה המנה של הפירות .

מה זה המנה הזה .

אולי זה המנה של הפירות .

מה זה המנה הזה .

不是那麼的我的肚腹很硬

明兒請您來我給您預備點

兒吃的

叫您費心我要奉擾的

不過是家常飯沒什麼菜

那好極了

昨兒您怎麼沒來

因為天晚了沒能來

今兒我有點兒不舒服

怎麼這早晚兒您還不起來

那不算甚麼

上回不是吃了你了麼

怎麼又是您作東

今兒找個地方請您吃飯去

沒有我這程子所沒出去

不是同人逛去了麼

ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ

ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ

ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ

ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ

ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ

ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ

ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ

ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ ᠠᠶᠤᠨ ᠭᠡᠣᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ

كثيرا ما يمشي في الحديقة .

張先生在家麼

نعم . ما زال في الحديقة في الحديقة .

是，勞您恕

يشقون الحمار من دن مشين في الحديقة في الحديقة في الحديقة .

明兒晚上請您到他家坐坐

كثيرا ما يمشي في الحديقة .

甚麼事

كثيرا ما يمشي في الحديقة في الحديقة في الحديقة .

羅先生給您帶了個話來

كثيرا ما يمشي في الحديقة في الحديقة في الحديقة .

在交民巷中間兒路北

كثيرا ما يمشي في الحديقة في الحديقة في الحديقة .

日本公事館在那兒

كثيرا ما يمشي في الحديقة في الحديقة في الحديقة .

就是交民巷

Мен не хочу сдаваться.

И вы тоже не сдавайтесь.

Мы будем бороться до конца.

Мы не знаем, что будет завтра.

Но.

Мы будем бороться до конца.

Мы будем бороться до конца.

Мы будем бороться до конца.

您的蒙古話怎麼學的

他們怕是不肯投降的

他們不肯投降麼

除了拚命沒別的法子

將來怎樣

烏斯恰克圖的俄國兵不知

那是我們管理員

我問的是穿洋服的那一位

ᠰᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

他們會使船所以說南船北

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

南方人呢

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

我們北方人都會騎馬

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

您會騎馬麼

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

您太過獎了

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

天分高

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

散學的能說這麼好您實在

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ

不過是散學的沒入學校

האם אתה יכול לקבל יותר מ-8%?

כן, אפשר.

אם כן, האם אתה יכול לקבל יותר מ-8%?

כן, אבל זה תלוי במצב הכלכלי.

אם כן, האם אתה יכול לקבל יותר מ-8%?

כן, אבל זה תלוי במצב הכלכלי.

אם כן, האם אתה יכול לקבל יותר מ-8%?

כן, אבל זה תלוי במצב הכלכלי.

一年是八分利

這個股票一年得多少利

告訴我
也許是他怕我送行所以沒

他怎麼沒去告訴您呢

我沒聽晚他走了麼

今兒他起身您送行去了麼

馬

מבשר המשרת המשרת

那是勤娘子

מה המשרת המשרת

那爬架的是甚麼

המשרת המשרת

晚香玉

המשרת

那個呢

המשרת המשרת

向日蓮

המשרת

這是什麼花

המשרת המשרת

走慣了也不理會遠了

המשרת המשרת

也不很近哪

ཉེ་མོ་སྐྱེས་པོ།

我是屬豬的

ཉེ་མོ་སྐྱེས་པོ་ལྟོགས་པོ།

你是屬什麼的

ཉེ་མོ་སྐྱེས་པོ་ལྟོགས་པོ་ལྟོགས་པོ་ལྟོགས་པོ།

因為他甚麼話也都會學說

ཉེ་མོ་སྐྱེས་པོ་ལྟོགས་པོ།

養他做甚麼

ཉེ་མོ་སྐྱེས་པོ་ལྟོགས་པོ།

這是嫗哥兒

ཉེ་མོ་སྐྱེས་པོ་ལྟོགས་པོ་ལྟོགས་པོ།

這叫甚麼鳥

ཉེ་མོ་སྐྱེས་པོ་ལྟོགས་པོ་ལྟོགས་པོ་ལྟོགས་པོ།

多是多沒什麼好的

ཉེ་མོ་སྐྱེས་པོ་ལྟོགས་པོ་ལྟོགས་པོ་ལྟོགས་པོ།

隨你這院子裏花兒真不少

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

令弟現在有了事了麼

你若不說我簡直的忘了

來麼

上回買書你不是給我帶錢

你短我什麼錢

我不是還短你倆錢兒麼

不啷了改天再擾罷

我請您吃飯

ᑦᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ .

ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ .

ᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇ .

ᓇᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ .

ᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ .

ᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ .

ᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇᓇ .

ᓇᓇᓇᓇ ᓇᓇᓇᓇ .

是後兒一早

閣下有日子榮行麼

塊錢的貼補

每月三十塊錢另外還有十

每月多少薪水

當繕譯去了

是甚麼事情

有了事了

這站停多大工夫

是我寫個條子貼上

那麼可以鎖上罷

不拿東西了

您不拿甚麼東西麼

謝謝不敢勞駕

不上送您

後兒偏巧我有事，怕是趕

這站停多大工夫
是我寫個條子貼上
那麼可以鎖上罷
不拿東西了
您不拿甚麼東西麼
謝謝不敢勞駕
不上送您
後兒偏巧我有事，怕是趕

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

今兒個走了有五里地沒有

再過一箇鐘還有車

那麼下盞車幾點鐘開

不行這是貨車不搭客

這盞車我們坐行不行

沒那麼大工夫您等下站罷

我要下去走動走動行不行

停不了多大工夫

的事

是我給您快快做決悞不了您

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨᠭᠦᠨᠡᠨ ᠶᠢᠨᠨᠠᠲᠤᠨ ᠨᠤᠭᠤᠰᠢᠨ ᠮᠣᠩᠬᠡᠮᠣᠨ

用哪

這個你得趕緊做我們等着

ᠤᠨ ᠮᠣᠩᠬᠡᠮᠣᠨ ᠨᠤᠭᠤᠰᠢᠨ ᠰᠢᠨᠭᠦᠨᠡᠨ ᠶᠢᠨᠨᠠᠲᠤᠨ ᠨᠤᠭᠤᠰᠢᠨ

着哪

鄉下的里頭兒長跟城裏差

ᠮᠣᠩᠬᠡᠮᠣᠨ

走了這半天纔走了三里地

ᠮᠣᠩᠬᠡᠮᠣᠨ ᠶᠢᠨᠨᠠᠲᠤᠨ ᠨᠤᠭᠤᠰᠢᠨ ᠶᠢᠨᠨᠠᠲᠤᠨ ᠨᠤᠭᠤᠰᠢᠨ

不到五里不過有三里地

ᠮᠣᠩᠬᠡᠮᠣᠨ ᠶᠢᠨᠨᠠᠲᠤᠨ ᠨᠤᠭᠤᠰᠢᠨ ᠶᠢᠨᠨᠠᠲᠤᠨ ᠨᠤᠭᠤᠰᠢᠨ

Монгол улсын төрийн захиргааны тусгай газар.

Монгол улсын төрийн захиргааны тусгай газар.

Монгол.

Монгол улсын төрийн захиргааны тусгай газар.

Монгол улсын төрийн захиргааны тусгай газар.

Монгол улсын төрийн захиргааны тусгай газар.

Монгол улсын төрийн захиргааны тусгай газар.

Монгол улсын төрийн захиргааны тусгай газар.

您別瞧不起人我下過些個

您自己能照的這麼好麼

照的

不是照像館照的是我自己

的
這張照像是那個照像館照

送了來

不用了，得了就我們給您

作得了我打發人取去罷

ᠲᠦᠨ ᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ

你找誰啊

ᠲᠦᠨ ᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ

不是，這裏還有別的意思

ᠲᠦᠨ ᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ

您這真是捨命不捨財

ᠲᠦᠨ ᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ

這兒的房錢賤我捨不得搬

ᠲᠦᠨ ᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ

您怎麼不搬呢

ᠲᠦᠨ ᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ

這兒挨着水近

ᠲᠦᠨ ᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ

這屋裏怎麼這麼些個蚊子

ᠲᠦᠨ ᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢᠨ

工夫的

ᠲᠠᠨ ᠭᠤᠨ ᠰᠤᠮᠤᠨ ᠲᠠᠨ .

你還不歇着麼

ᠲᠠᠮ ᠰᠤᠨ ᠨ ᠳᠡᠭᠡᠨ ᠰᠤᠨᠤᠨ .

勞您駕了

ᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨ ᠰᠤᠮᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠰᠤᠮᠤᠨ ᠲᠠᠨ .

一進胡同口兒路北就是

ᠲᠠᠨ ᠰᠤᠮᠤᠨ ᠲᠠᠨ .

好找麼

ᠲᠠᠨ ᠰᠤᠮᠤᠨ ᠲᠠᠨ .

搬到東營子去了

ᠰᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠰᠤᠮᠤᠨ ᠲᠠᠨ .

搬到那兒去了

ᠰᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠰᠤᠮᠤᠨ ᠲᠠᠨ .

姓王的搬了

ᠰᠤᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠰᠤᠮᠤᠨ ᠲᠠᠨ .

我姓王的

大概年內就可以完罷

可是多怎樣能完工呢

打今年春天起的

的呢
洮南府的鐵路打多怎起修

近年不差上下了

前幾年每年少個二三千萬

抵得住進口貨麼

ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ .

不是我

ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ .

您怎麼把我的花兒毀了

ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ .

已帶着罷

ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ .

這都是手下使的東西我自

ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ .

是交給站上呢

ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ .

這個皮包您是自己帶呀還

ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ .

我坐二等車

ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ ᠶ᠋ᠢᠨᠬᠤ .

您是坐頭等車是二等呢

您看那人怎麼樣

那麼你急的那樣兒阿

真賠的呢

你認了就得了那兒有叫你

買一盆來賠你的

得了你別着急了我照樣兒

不是你是誰

מה אתה רואה בזה

אתה רואה שיש פה

הוא פה

אתה רואה שיש פה

הוא פה

אתה רואה שיש פה

אתה רואה שיש פה

אתה רואה שיש פה

אני אומר לך שיש לי רעיון טוב

אני אומר לך שיש לי רעיון טוב

אני אומר לך שיש לי רעיון טוב

אני אומר לך שיש לי רעיון טוב

אני אומר לך שיש לי רעיון טוב

אני אומר לך שיש לי רעיון טוב

אני אומר לך שיש לי רעיון טוב

אני אומר לך שיש לי רעיון טוב

這麼要緊的事你還打算緩

這個事情可以緩兩天辦罷

他們笑他的我們說我們的

他們爲甚麼笑您說話

還有那麼個說處麼

方兒就是他利害的地方哪

我告訴你，他那謙恭的地

我看他很謙恭

ᠠᠨᠢᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠢᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠢᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠢᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠢᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠢᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠢᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

ᠠᠨᠢᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

不是一個姓王的麼

給的是一個山西人

他的姑娘給的是誰

您的事情多容易忘

不錯我的記性實在不好了

呢他是管們街坊您怎麼忘了

善那個有鬍子的人我看很面

辨麼

您跟前幾位世兄

涼現在已經大好了

叫您惦記着他不過着點兒

在大好了沒有

聽說令愛有點兒不舒服現

那麼你還問我呢

我彷彿是聽人這麼說過

不錯姓王的你怎麼知道呢

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ

ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ

ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ

ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ

ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ

ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ

ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ

ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ ᠶᠡᠨᠠᠭᠤ

00000 000 00000 000 000 00
 00 000 0 00000 000 00
 000 000 00 00 000 .
 00000 00 00000 00000 .
 00000 00000 0 000 00 .
 000 000 0000 00000 .
 000 000 000 00000 00000 .
 0000 000 0000 .

把家管接來不好麼

沒有我是一個人來的

寶眷在這兒哪麼

去年上的學

上學了沒有

今年纔七歲

大世兄今年多大了

有三個孩子

و چندان بدین هفتاد .

بصدور بجهت من ، و سیدم ایام من بصدور هفتاد من .

بمرا : ایام بدهد بصدور تا بصدور هفتاد .

بصدور بصدور بصدور . بصدور بصدور بصدور بصدور .

بصدور بصدور بصدور بصدور بصدور .

بصدور بصدور بصدور بصدور بصدور بصدور .

بصدور بصدور بصدور بصدور بصدور بصدور بصدور .

بصدور بصدور بصدور بصدور .

我六十一

壽
我虛度三十二老先生您高

您今年貴甲子

那就好你隨便喝茶

托您福家父母都很好

麼
勞你駕，你們老人家都好

請安
小姪兒今天特意來給老伯

道兒遠太累贅

میں نے سچے سچے کہا ہے کہ تم کو یہ سچا ہی ہے

不過是托您福得這麼點兒

وہ سچا ہی ہے کہ تم کو یہ سچا ہی ہے

我還沒給您道喜去哪

کہ تم کو یہ سچا ہی ہے کہ تم کو یہ سچا ہی ہے

承問都好，聽說您高陞了

کہ تم کو یہ سچا ہی ہے کہ تم کو یہ سچا ہی ہے

可不是呢，閣下府上都好啊

کہ تم کو یہ سچا ہی ہے کہ تم کو یہ سچا ہی ہے

老兄許久沒見哪

کہ تم کو یہ سچا ہی ہے

那兒的話哪

کہ تم کو یہ سچا ہی ہے کہ تم کو یہ سچا ہی ہے

不行了沒有用出了

کہ تم کو یہ سچا ہی ہے کہ تم کو یہ سچا ہی ہے

很健康哪

是再不下雨就早了
ᠰᠤ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠰᠣ᠋ᠮᠣᠨᠪᠠᠭᠢ ᠤ᠋ᠮᠤᠨᠨᠢᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠬᠤᠭᠣᠨᠣᠨᠨᠢ

好些日沒雨了得下雨了
ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠰᠣ᠋ᠮᠣᠨᠪᠠᠭᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ

是我必替您說
ᠰᠣ᠋ᠮᠣᠨᠪᠠᠭᠢ ᠬᠤᠭᠣᠨᠣᠨᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ

我請安
ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ

今兒我不敢驚動他求你替
ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ

托福都好
ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ

令尊令堂都好啊
ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ

小差事還道甚麼喜呢
ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠨᠢ ᠵᠤᠨᠢᠨᠢ

是再不下雨就早了

好些日沒雨了得下雨了

是我必替您說

我請安

今兒我不敢驚動他求你替

托福都好

令尊令堂都好啊

小差事還道甚麼喜呢

成吉思汗是甚麼人

是啊今年一定是好年頭兒

能
那麼今年可以望個好年成

很好莊稼都發穗兒了

麼樣
您往這麼來一路上莊稼怎

時候兒年成更要緊

可不是麼，國家有軍事的

好
今年總得得一個好年成纔

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת-קוֹל יְהוָה וְיִשְׂמְחוּ בְּיָמֵינוּ .

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת-קוֹל יְהוָה .

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת-קוֹל יְהוָה .

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת-קוֹל יְהוָה .

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת-קוֹל יְהוָה .

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת-קוֹל יְהוָה .

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת-קוֹל יְהוָה .

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע הָעָם אֶת-קוֹל יְהוָה .

我常來就候您的工夫

我來了會子了

您是早來了是剛來

是麼我纔知道了

在子弟一身之本在精神
一國之本在庶民一家之本

甚麼叫三本

ᠶ᠋ᠠᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠵᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

我那是打學房回來

ᠶ᠋ᠠᠨ ᠵᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

您那是上那兒去了

ᠶ᠋ᠠᠨ ᠵᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

前兒個我左大街上看見您

ᠶ᠋ᠠᠨ ᠵᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

一個約所以回來很晚了

ᠶ᠋ᠠᠨ ᠵᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

可不是麼我打那麼又付了

ᠶ᠋ᠠᠨ ᠵᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

昨兒您回來不早了罷

ᠶ᠋ᠠᠨ ᠵᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

白關着

ᠶ᠋ᠠᠨ ᠵᠠᠭᠠᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

那兒的話呢我在家裡也是

ᠠᠩᠭᠠᠨ ᠭᠡᠯᠢᠰᠤᠨ ᠲᠠᠮᠤ ᠠᠮᠢᠨᠢ

今兒特來謝步來了

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠲᠤ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ

前者勞駕到舍下去

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠲᠤ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ

叫您費心謝

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠲᠤ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ

大人罷
我這兒有點兒東西孝敬

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠲᠤ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ

還早一點兒就悞不了

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠲᠤ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ

了
快點兒罷你別把飯局就悞

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠲᠤ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ

家了
沒上那兒去我打那麼就回

ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠠᠲᠤ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ ᠲᠠᠨ

去了
昨兒告們分手後您上那兒

אני חושב שאתה צודק

אני חושב שאתה צודק .

אני חושב שאתה צודק

אני חושב שאתה צודק

אני חושב שאתה צודק .

אני חושב שאתה צודק

אני חושב שאתה צודק

אני חושב שאתה צודק .

我本打算回拜您去因爲不

那兒的話呢

失迎得很

前者駕臨時因不在家實在

是那麼就更好了

兒沒事咱們可以多談談罷
不敢當我也正想見您哪今

望着您來了

也沒去

這幾天竟辦公事來着那兒

您這些日子沒消遣去麼

中國人就事我們兩個人還有兩個

現在您同事的有幾位

不敢勞您駕

哪

知道您的住處所以還沒去

ᠠᠶᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ .

ᠠᠶᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ .

ᠠᠶᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ .

ᠠᠶᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ .

ᠠᠶᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ .

ᠠᠶᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ .

ᠠᠶᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ .

ᠠᠶᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠠᠨᠵᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ .

مدرسة في الساعة العاشرة
لأنني سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة

أنا سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة
لأنني سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة

أنا سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة
لأنني سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة

أنا سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة
لأنني سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة

أنا سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة
لأنني سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة

أنا سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة
لأنني سأذهب إلى المدرسة في الساعة العاشرة

因為我十點鐘有學校

您若是去九點鐘以前纔好

明兒早起在家裏等一等

我有一件事和您商量請您

談定規今兒晚上再見面

生客我們倆人沒得說詳細

見倒見着他家裏有兩位

昨兒你找他去見着了麼

אני רוצה לומר לך שיש לי כאב בראש.

האם אתה יכול לומר לי מה הבעיה?

כן, הבעיה היא שיש לי קורונה.

אני רוצה לומר לך שיש לי קורונה.

האם אתה יכול לומר לי מה הבעיה?

כן, הבעיה היא שיש לי קורונה.

אני רוצה לומר לך שיש לי קורונה.

האם אתה יכול לומר לי מה הבעיה?

因為我母親有點不舒服

你告假有什麼事

今兒跟老師告一天假

是現在記得了

現在記得了罷

那麼我再說一回

還沒哪

你們都記得了麼

ᠮᠠᠨᠢ ᠪᠠᠭᠤᠨ ᠭᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ

明兒您要沒事管們聚會一

ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ

秋天關痢疾的也不少

ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ

春天是關嗓子夏天關霍亂

ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ

這個地方常關甚麼病

ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ

太冷

ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ

時令水土還算好就是冬天

ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ

這兒的時令水土怎麼樣

ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ ᠤᠨᠠᠨᠤᠨ

那麼你快回去罷

候兒可就回不來了
 雖然是常行的事過去的時
 這不是常行事麼
 又過了一天了
 是犯節氣不大利害
 是怎麼病了
 師有點兒不舒服
 這程子沒得用功因為敵老

אני אומר לך .

אני אומר לך .

אני אומר לך .

אני אומר לך .

אני אומר לך .

אני אומר לך .

אני אומר לך .

אני אומר לך .

您等着用麼

您若是見着他給我回來

昨兒他把我字與拿了去了

睡得覺

一件要緊的事直到兩點纔

個朋友在家裏等着我商量

我本打算到家就睡因為有

您到家就歇覺了麼

可不是麼到十二點纔散的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ

是印的還是抄本呢

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ

在喀喇沁王府上拿來的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ

您打那兒得來的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ

蒙古史

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ

您帶着的那是什麼書

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ

那麼我回頭給您拿來

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ

實在頭着缺手

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠡᠭᠡᠨ

是我現在播譯書哪沒字典

و د یکن سینه من زنی یوندر من د عمار محسن

我聽說您的一個學生在那

دینقر و دیندر و عمار یکن و عمار .

蒙文書社有賣的

نسر یکن دین عمار .

在那可以買呢

عمار محسن یکن یکن محسن .

一角五二本

دکن دمار زنی محسن و من .

多兒錢一本

یکنون زنی محسن یکن و عمار .

每月出一本

عمار و عمار زنی من د عمار محسن یکن .

這報一個月出幾本

و عمار و عمار .

是抄本

ᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

ᠮᠣᠮᠣ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

ᠮᠣᠮᠣ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

個國勝

他們兩國打仗，你想那

沒見他了呢

他教書呢麼，我這一向所

我聽說是叫巴圖

是叫甚麼名字的人

是麼我這不知道這件事哪

會館裏教書哪

Угэр хэргийг гэржжэ .

Угэр хэргийг гэржжэ . Гэржжэ .

Угэр хэргийг гэржжэ . Гэржжэ .

Угэр хэргийг гэржжэ . Гэржжэ .

Угэр .

Угэр хэргийг гэржжэ . Гэржжэ .

Угэр хэргийг гэржжэ .

Угэр хэргийг гэржжэ . Гэржжэ .

大概也是您擱下的罷

帶回去罷，這兒還有一本

忘了交給您了，今兒想着

我前兩天就給您找出來了

了沒有

我那兩本書您給我找出來

就是公事還沒下來哪

昨天聽他們說放了蒙和呢

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

慢二十多分

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

慢多少

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

您的表太慢了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

您給我對對

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

帶着哪

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

您帶着表呢麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

那麼一塊帶了去吧

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

不錯是我擱下的

大概是 他 拿 了 副 果 子 去 了

夾 着 這 麼 會 兒 就 沒 了

我 的 小 刀 子 剛 纔 還 在 這 兒

細 多 了 並 且 也 厚

您 瞧 ， 這 小 的 比 大 的 絨 的

我 倒 看 不 出 來 怎 麼 個 差 法

那 理 頭 身 分 差 着 哪

אני אכילת ערבית .

晚飯呢

אני אכילת ערבית .

十點多鐘

אני אכילת ערבית .

您什麼時候吃早飯呢

אני אכילת ערבית .

是我一定有信來的

אני אכילת ערבית .

您到那兒務必賞我一封信

אני אכילת ערבית .

可不是麼我心裏也是難受

אני אכילת ערבית .

實在捨不得您

אני אכילת ערבית .

您們這個一別得多許見哪



我給他道什麼謝

您見了他想着給他道謝

大概是頓一頓麵

吃麵的時候兒多呢

您是吃飯的時候兒多還是

有時候吃有時候兒不吃

到睡覺時候兒還吃東西吧

六點鐘以前就吃了

我給他道什麼謝
 您見了他想着給他道謝
 大概是頓一頓麵
 吃麵的時候兒多呢
 您是吃飯的時候兒多還是
 有時候吃有時候兒不吃
 到睡覺時候兒還吃東西吧
 六點鐘以前就吃了

คุณสบายดีไหมครับ

您不舒坦剛好總是少出去

ครับ

適達去

ผมจะไป

若是好天我打算出去適達

ครับ

去

ผมจะไป

明兒禮拜了您打算上那兒

ครับ

直的忘了

ผมจะไป

不錯，不是您提補我我備

ผมจะไป

麼
昨兒他不是給您送東西來

Монгол улсад очихоор

所以我纔要出去遊達遊達

Монгол улсад очихоор

您這話是不錯的

Монгол улсад очихоор

子總要吃虧的

Монгол улсад очихоор

看是看着哪若是不活動身

Монгол улсад очихоор

您不會看書解悶兒麼

Монгол улсад очихоор

沒出實在是悶極了

Монгол улсад очихоор

我這麼幾天了連屋門兒都

Монгол улсад очихоор

看着了涼

都拿來了您瞧對不對
 我的東西你都拿來了麼
 是我這就打發人去
 你打發人催去催去
 怎麼這麼半天還沒來
 還沒來哪
 車還沒來哪麼
 呢

ᠠᠵᠤᠶᠢᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

是我知道了

ᠠᠵᠤᠶᠢᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

不在家你就拿回來

ᠠᠵᠤᠶᠢᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

這封信立刻等回信若是他

ᠠᠵᠤᠶᠢᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

下呢

ᠠᠵᠤᠶᠢᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

他若是不在家給留下不留

ᠠᠵᠤᠶᠢᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

你把這封信給張先生送去

ᠠᠵᠤᠶᠢᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

是

ᠠᠵᠤᠶᠢᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

是了你攔在我那屋裏去吧

ماتان كسبان ندينيان وين .

是怎麼個用法

ماتان مانتفان اياما اياما .

這是香水瓶子

ماتان نديان مانتفان مانتفان مانتفان وين .

你那手裏拿着的是甚麼

ماتفان وين مانتفان اياما اياما .

那麼我給拿您的去

ماتفان مانتفان اياما اياما .

那是張先生的不是我的

ماتفان اياما اياما .

您沒看見麼

ماتفان اياما اياما مانتفان مانتفان وين .

在臉盆架子上擱着哪

ماتفان مانتفان اياما اياما مانتفان وين .

我那脖子盒兒擱在那兒了

ᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

您真是好漢

ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

仗還說下雪得帶傘麼

ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

來一個爺們若遇着出兵打

ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

不要，我穿外套就行了生

ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

那麼你帶把傘去吧

ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

下雪怕什麼呢

ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

下小刀子頂着鍋我也去

ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠨ ᠤᠯᠤᠰ

下這麼大雪你還上草麼

ᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠵᠢᠶᠢᠨ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤ .

吧

那麼給您拿九二的就對了

這一雙大的多

這是九六的您試一試

我穿着試吧

我要買緞子雙臉兒的尺寸

什麼樣子多大尺寸的

我要買雙鞋

ᠰᠡᠮᠤ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ

是母的

ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ

張着嘴的是公的閉着嘴的

ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ

看他嘴怎麼知道呢

ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ

看他嘴麼

ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ

這有什麼難認得呢您不會

ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ

我不認得

ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ

公的那個是母的

ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ ᠮᠣᠩᠭᠡ

您瞧這對石頭獅子那個是

ᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠭᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ

怪不得張的着嘴的那個樣

ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ

壯多了

ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ

您每天什麼時候起來

ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ

我是六點鐘起來您呢

ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ

我是天一亮就起來

ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ

您起的真早總得睡晌覺吧

ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ

沒有我是向來白天不睡覺

ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ ᠵᠢᠰᠤᠨ

可是晚上睡的早

ᠫᠤᠯᠤᠰᠤ .

啦

ᠮᠠᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤ ᠰᠤᠩᠬᠤ ᠶᠤᠭᠢᠨ ᠶᠡᠨ ᠰᠤᠨ
ᠰᠤᠨ ᠰᠤᠨ .

斤呢

ᠰᠡ ᠮᠠᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤ ᠰᠤᠩᠬᠤ ᠶᠤᠭᠢᠨ ᠰᠤᠨ
ᠶᠡᠨ ᠰᠤᠨ ᠰᠤᠨ .

一百二一包的多兒錢一

ᠰᠡ ᠮᠠᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤ ᠰᠤᠩᠬᠤ ᠶᠤᠭᠢᠨ ᠰᠤᠨ
ᠶᠡᠨ ᠰᠤᠨ .

一百二一包的

ᠰᠡ ᠮᠠᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤ ᠰᠤᠩᠬᠤ ᠶᠤᠭᠢᠨ ᠰᠤᠨ
ᠶᠡᠨ ᠰᠤᠨ .

是多兒錢一包的

ᠰᠡ ᠮᠠᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤ ᠰᠤᠩᠬᠤ ᠶᠤᠭᠢᠨ ᠰᠤᠨ
ᠶᠡᠨ ᠰᠤᠨ .

個鋪子裏買的

ᠰᠡ ᠮᠠᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤ ᠰᠤᠩᠬᠤ ᠶᠤᠭᠢᠨ ᠰᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠰᠤᠨ
ᠶᠡᠨ ᠰᠤᠨ .

我是在城外頭新開張的一

אני רואה את הילד הזה

הוא נראה לי מוכר

אולי אתה יודע מי זה?

אולי אתה יודע מי זה?

אולי אתה יודע מי זה?

אולי אתה יודע מי זה?

אולי אתה יודע מי זה?

אולי אתה יודע מי זה?

那麼請您告訴他今兒散衙

是誰見得着

您和暖兒誰見得着麼

是這就要去您有事麼

您這就要上衙門麼

這還比別的舖子便宜哪

受唱呢

敢情這麼貴哪怪不得這麼

ג' אומר לך דבר .

我跟你找點兒東西

ג' אומר .

兒啊

אומר לך דבר .

里外的東西實在有口頭福

אומר לך דבר .

嘿，我沒動窩兒喝着幾千

אומר לך דבר .

喝得來喝不來

אומר לך דבר .

您請喝，這是做國酒閣下

אומר לך דבר .

那麼我就不強留您了

אומר .

慢會子哪

ᠲᠣᠫᠤ ᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠳ ᠭᠢᠨᠠᠳᠤᠭᠤ .

托福

ᠮᠤᠩᠭᠠᠨ ᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠳ ᠭᠢᠨᠠᠳᠤᠭᠤ ᠠᠭᠤ .

健康的很哪

ᠮᠠᠮᠤ ᠠᠨᠠᠳ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ .

今年七十七歲

ᠮᠠᠮᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠠᠭᠤ .

今年高壽了

ᠮᠠᠮᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ .

我們家伯母

ᠮᠠᠮᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠳᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠠᠭᠤ .

這位老太太是誰啊

ᠮᠠᠮᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ .

我們一家子的

ᠮᠠᠮᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ ᠵᠢᠨᠠᠭᠤ .

這是誰的像片兒啊

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

十六歲了

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

令愛呢

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

今年十八歲

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

令郎多大了

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

那小兒小女

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

那一位學生和姑娘是誰啊

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

不錯是賤內

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

那位堂客是嫂夫人麼

גאָר פאַרשטאַנען גען?

אָנפאַנג פאַרשטאַנען אַ .

אָנפאַנג גען פאַר אַ .

האַר פאַר גען פאַר אַ גען .

אַר פאַרשטאַנען גען .

אָנפאַנג אַ גען .

האַר גען פאַרשטאַנען גען פאַר אַ גען .

אָנפאַנג פאַרשטאַנען גען .

還沒入哪

入了學了麼

是留學來了

到這兒來做什麼

我的同鄉

他是誰

甚麼造化不過是痴照

您真是造化啊

連學費伙食滯穿衣裳都是

怎麼那麼多啊

二十五塊錢

一個月交多少學費啊

我聽說不錯

那個學校好麼

要入師範學校哪

打算入那個學校

連學費伙食滯穿衣裳都是

怎麼那麼多啊

二十五塊錢

一個月交多少學費啊

我聽說不錯

那個學校好麼

要入師範學校哪

打算入那個學校

<p> 有官派的也有自備的 呢 他們是官派的還是自備的 大概各省的人都有 都是那兒的人呢 有七八十人哪 現在有多少學生 學校管所以顯着多 </p>	<p> 有官派的也有自備的 呢 他們是官派的還是自備的 大概各省的人都有 都是那兒的人呢 有七八十人哪 現在有多少學生 學校管所以顯着多 </p>
--	--

<p>ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ . ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ .</p>	<p>還沒哪不過拜了幾家</p>
<p>ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ . ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ .</p>	<p>彼此，年都拜完了麼</p>
<p>ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ .</p>	<p>您過年過的好啊</p>
<p>ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ .</p>	<p>跑一盪幹什麼</p>
<p>ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ . ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ .</p>	<p>那麼我就不去了沒事兒白</p>
<p>ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ .</p>	<p>家裏</p>
<p>ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ . ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ .</p>	<p>他不論陰天晴天老不愛在</p>
<p>ᠠᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠰᠤᠨᠠ ᠵᠢ .</p>	<p>怎麼沒準兒呢</p>

Мин ямар ажилтай байна.

實在勞駕的很

Уг ажилтай ямар ажилтай байна.

我還要到別處拜年去哪

Уг ажилтай байна.

忙什麼

Уг ажилтай байна.

不咖了，我要告辭了

Уг ажилтай байна.

是麼您用點兒點心

Уг ажилтай байна.

套子

Уг ажилтай байна.

沒什麼左不過是年年的俗

Уг ажилтай байна.

您過年做什麼消遣來着

אני אהבתי את המנהגים האלה

אשר עשה אלהים לי

ועתה יתן אלהים

לעם הזה ואלהם יתן

לעם הזה

ועתה יתן

לעם הזה ואלהם יתן

לעם הזה ואלהם יתן

一個家常飯還這麼客氣做

我一來就擺飯

兒的飯咎們一塊兒吃吧

您來的正好，這兒有現成

打學校裏來

您打那兒來

不遠送了再見

那兒的話呢應當的

ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

麼

ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤ

真飽了在您這兒我還做客

ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

吃兩碗就飽了麼

ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

飽了吃不下去了

ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

您泡上湯吃吧

ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

這白菜是用鷄湯熬的

ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

很好這是怎麼做的

ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ ᠮᠣᠨᠤᠯᠤᠰᠤ

什麼這菜您吃得來吃不來

不知道今天又來了

他又做什麼來了

還是那一天來的那個人

誰來了

會着客哪

張先生在屋裏麼

是我實在謝謝

那麼你們上書房裏喝茶去

אני לא רעב .

吃的不少了

אני לא רעב יותר .

吃一碗就沒了麼

אני לא רעב .

我吃饱了

אני לא רעב יותר .

再添點兒飯吧

אני לא רעב יותר .

我不吃了

אני לא רעב יותר .

凉了不好吃

אני לא רעב יותר .

不用了

אני לא רעב יותר .

再熱熱罷

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ

茶葉

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ

用不了沏半壺吧多攪點兒

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ

沏一壺麼

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ

沏紅茶

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ

沏什麼茶

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ

沏茶來

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ

我不客氣

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ ᠲᠤᠨ ᠭᠠᠨ

您別客氣

باز اینها را بردارید .

把這個拾起來

چرا ؟

做什麼

اینها را بردارید .

你來幫幫忙兒

آری . بردارید .

是我這就拿來

اینها را بردارید .

我自己擱一塊兒都拿來吧

آری .

擱白糖麼

آری .

不要緊對牛奶嗎

آری .

不太苦了麼

ᠬᠡᠳᠡᠳᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠡᠭᠦᠨ .

好啦放下罷

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ .

就擱在這兒麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠡᠭᠦᠨ .

對了你再轉一轉

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ .

靠牆麼

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠡᠭᠦᠨ .

靠這邊兒

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠲᠡᠭᠦᠨ .

擱在那兒

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠡᠭᠦᠨ .

搬進屋去

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠶᠡᠨ .

搬到那兒去

ᠳᠠᠰᠤ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ

很合式的了

ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ

飯都預備好了麼

ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ

早就預備好了

ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ

那麼就開飯吧

ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ

我請他們去

ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ

他們在那兒呢

ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ

都在外頭哪

ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ ᠲᠤᠰᠤᠨ

在外頭幹什麼呢

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠮᠡᠮᠡᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ

什麼東西響

ᠮᠡᠮᠡᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ

那兒有耗子

ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ

那是甚麼聲兒

ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ

是我請去

ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ

那麼先請他們來吧

ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ

還沒哪

ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ

菜都端來了麼

ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠨ

他們涼快哪

這耗子可惡極了

都蓋好了

盤子裏的菜呢

沒什麼吃的

有什麼吃的麼

倒沒壞

壞了沒有

瓶子倒了

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

那倒不要緊

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

可以使用的就是顏色都落了

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

把他晒乾還可以使麼

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

全都濕了

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

快把他撈上來

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

掉在水裡了

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

掉在那兒

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ

趕明兒喂個貓兒

תָּבַחְתָּ אֶת הַבַּיִתְךָ אֶת הָעָם אֶת הָאָרֶץ

麻繩不結實吧

וְאֵת הַבָּרִיךְ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ

這有麻繩

וְאֵת הַבָּרִיךְ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ

拿什麼拴呢

וְאֵת הַבָּרִיךְ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ

你把他拴上

וְאֵת הַבָּרִיךְ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ

是我知道了

אֲשֶׁר

用

וְאֵת הַבָּרִיךְ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ

乾了就收起來罷留着下回

וְאֵת הַבָּרִיךְ אֲשֶׁר בְּיָדְךָ

那麼就晒上

مفتاحين يسهل يسهل .

鑰匙在那兒呢啊

مفتاحين مفتاحين .

那麼拿鑰匙來

في عن مفتاحين .

我也沒動

مفتاحين . في مفتاحين مفتاحين .

怪呀，我沒鎖啊

مفتاحين .

鎖上了

سهل يسهل يسهل .

怎麼開不開

يسهل يسهل يسهل .

開不開

من من من يسهل .

你把箱子打開

เพราะอากาศร้อน .

因為天氣熱

มีแมลงวันมาก .

蒼蠅很多呢

ขอโทษด้วย .

怎麼討厭了

ขอโทษ .

實在討厭

ขอรับ .

那麼給你吧

ขอรับ . ขอรับ .

都拿過來我試一試

ขอรับ .

這兒有三把

ขอรับ . ขอรับ .

在那個抽屜裡哪

ᠭᠡ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ .

我實在吃了

ᠭᠡᠯᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠰᠢᠲᠤ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ .

我們一塊兒吃吧

ᠭᠡ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ .

我是不客氣的

ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ .

是真的麼

ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ .

個過了

ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ .

您吃了飯了麼

ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ .

我打家裏來

ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ ᠲᠡᠭᠦᠨᠢ .

您打那兒來

הן הן הן .

您請罷

הן הן הן הן הן הן .

那麼偏您飯

הן הן הן הן הן .

您別拘泥

הן הן הן הן הן .

不忙先談談

הן הן הן הן הן .

請隨便吧

הן הן הן הן הן .

不要緊我還不餓

הן הן הן הן הן .

您還沒吃飯呢吧

הן הן הן הן הן .

是麼我剛纔回來

تەفە ئەمەدەتە ئەتەن .

我看不見

وێ ئەمەن وەتەر .

也在那上頭

ئەتەر مەتەن نەر وەتەر وەن .

蠟台呢

مەن ئەتەر وەتەر .

那上頭有一包

ئەتەر نەس مەن وەتەر .

洋蠟在那兒哪

ئەتەر ئەمەن .

點洋蠟吧

وێ ئەمەن وەتەر .

出了毛病了吧

ئەتەر ئەمەن .

電燈滅了

Q: 就是不是很亮。

A: 這就看得見了。

Q: 那麼您給點上。

A: 這兒有。

Q: 您帶着洋火哪麼。

A: 拿來點上罷。

Q: 在這兒哪。

A: 你摸摸。

ᠲᠠᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ .

先不用掏

ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ .

你把灰掏出來

ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ .

灰太多了

ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ .

攔上點兒柴火

ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ .

火太小燒不着

ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ .

添點兒煤吧

ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ .

火快完了吧

ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ ᠲᠤᠭᠤ .

洋爐子不熱了

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

借什麼

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

和您借樣兒東西

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

趕明兒打罷

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

該打打了

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

煙筒不痛快吧

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

火怎麼不旺

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

現在引着了

ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ

再擱點兒廢紙點着

雪還不大

下起雪來了

冷的利害

外頭冷吧

不用忙

我使完了就給您送來

借給這一把

我要借小的

ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨ

道兒不好走

ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨ

道兒好走麼

ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨ

現在不冷了

ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨ

您在這兒烤一烤

ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨ

屋裏很暖和

ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨ

不用脫大氅

ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨ

我抖擻抖擻雪

ᠲᠠᠭᠠᠨ ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨ ᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠨ

您快進來吧

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

雪化了麼

ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

沒化，可是頂滑

ᠮᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

難爲您走

ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

差一點兒沒滑躺下

ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

我來的太遲了

ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

不晚勞駕的很

ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

何必費事呢

ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠢᠭᠡᠨᠢᠨᠠᠨᠢ .

那兒阿，沒預備什麼

ᠵᠢᠨ ᠲᠡᠮᠦᠨ ᠲᠡᠭᠦ ᠵᠢᠨ ᠵᠢᠨ ᠲᠡᠭᠦ ᠵᠢᠨ ᠲᠡᠭᠦ

過了年更忙了

ᠲᠡᠭᠦ ᠮᠡᠮᠡᠨᠠᠵᠢ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ

怎麼這麼少啊

ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ

只歇兩天

ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ

這兒歇幾天

ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ

沒得工夫回家

ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ

怎麼不回家

ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ

我在這兒過的年

ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ ᠲᠡᠭᠦ

您在那兒過的年

הוא היה רזה יותר משהוא עכשיו .

那是前年照的

הוא היה יותר דק .

瘦一點兒

הוא לא היה כזה עבה .

怎麼不像

הוא לא היה כזה עבה .

不很像

הוא שלי .

是我的

הוא שלי .

這是誰的像片兒

הוא שלי .

那是很好了

הוא שלי .

您該多多發財了

像我不像

胖的多了

那是新近照的

這個比那個好

這兒還有一張

怪不得這麼瘦呢

是，病了剛好了照的

您不舒服來着吧

നിവ് അടിയ്ക്കു നല്ല നല്ല നല്ല .

再沒粗的了

നില്. ഒന്നു ഒന്നു ഇല്ല .

這還細點兒

നില് നല്ല നല്ല നല്ല നല്ല .

這一塊怎麼樣

നല്ലനല്ല നല്ല .

不要有色兒的

നല്ല നല്ല ഒ നല്ല നല്ല .

是白的是有顏色的

ഒ അല്ല നിവ് നല്ല .

我要粗布

നില് നല്ല ഒ നല്ല നല്ല .

你別打哈哈了

നില് ഒന്നു ഒന്നു നല്ല .

比本人還好看

我給您量。

我給您量

我要一丈二

我要一丈二

要多少尺。

要多少尺

就量這個罷。

就量這個罷

一角二一尺。

一角二一尺

多兒錢一尺。

多兒錢一尺

不簿您看有多麼厚。

不簿您看有多麼厚

我看簿一點兒呢。

我看簿一點兒呢

הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים אֶתְּכֶם הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים

הַיְהוּדִים .

הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים .

הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים .

הַיְהוּדִים . הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים .

הַיְהוּדִים . הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים .

הַיְהוּדִים . הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים .

הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים הַיְהוּדִים .

實在，學一句忘一句

那兒的話呢

我的記性還不好

本來不容易

是啊越學越難

不是，口音有點兒難

實在我嘴笨

您客氣說謊哪

אָס זײַנען (אָפּטאָג) פּאַסירט פּאַר .

אָפּטאָג אָפּטאָג פּאַר .

אָפּטאָג אָפּטאָג פּאַר אָפּטאָג .

פּאַר אָפּטאָג .

אָפּטאָג אָפּטאָג אָפּטאָג .

פּאַר אָפּטאָג אָפּטאָג .

אָפּטאָג אָפּטאָג .

פּאַר אָפּטאָג .

聽戲去了

他們上那兒去了

等他們回來

你等誰呀

還得等一會兒

你還有甚麼

不能睡覺

你睡覺罷

تپا / تپا تپا تپا .

鞋底兒壞了

تپا تپا تپا تپا .

你的鞋怎麼了

تپا تپا تپا تپا تپا .

鞋有毛病

تپا تپا تپا تپا .

是怎麼了

تپا تپا تپا تپا .

我的腳破了

تپا تپا تپا تپا .

你腿疼麼

تپا تپا تپا تپا .

你慢點兒走

تپا تپا تپا تپا .

你們走罷

אני רוצה ללמוד את השפה הזאת.

אני רוצה ללמוד את השפה הזאת.

אני רוצה ללמוד את השפה הזאת.

אני רוצה ללמוד את השפה הזאת.

אני רוצה ללמוד את השפה הזאת.

אני רוצה ללמוד את השפה הזאת.

אני רוצה ללמוד את השפה הזאת.

אני רוצה ללמוד את השפה הזאת.

學五六個國的話哪

您學着幾個國的話呀

比俄國話學着容易些

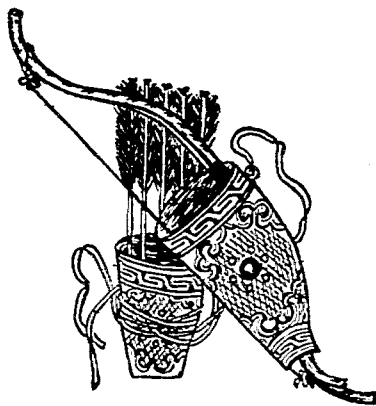
蒙古語學着容易麼

我研求蒙古文呢

您研究甚麼哪

沒有別的呢

怎麼不換一雙啊



可 見 爲 人 若 是 不 自 強 依
 阿 神 佛 也 是 沒 有 法 子 救
 強 的 人 若 是 他 自 己 不 要
 了 神 佛 他 是 幫 助 自 己 要
 車 拉 出 來 以 後 佛 爺 又 說
 車 夫 就 按 着 佛 爺 的 話 把
 的 時 候 我 可 以 助 你 這

可 見 爲 人 若 是 不 自 強 依
 阿
 強 神 佛 也 是 沒 有 法 子 救
 強 的 人 若 是 他 自 己 不 要
 了 神 佛 他 是 幫 助 自 己 要
 車 拉 出 來 以 後 佛 爺 又 說
 車 夫 就 按 着 佛 爺 的 話 把
 的 時 候 我 可 以 助 你 這

จะเดินไหม . หนู ไม่เดิน หนู จะเดิน
แม่ คิดว่า หนู จะเดิน . หนู ไม่เดิน
แม่ คิดว่า หนู จะเดิน . หนู ไม่เดิน
แม่ คิดว่า หนู จะเดิน . หนู ไม่เดิน
แม่ คิดว่า หนู จะเดิน . หนู ไม่เดิน
แม่ คิดว่า หนู จะเดิน . หนู ไม่เดิน
แม่ คิดว่า หนู จะเดิน . หนู ไม่เดิน

會走呢 母親若是教給我
也想着好好的走 就是不
他的兒子說 母親啊！我
看哪 若是直走豈不好麼
兒啊你走的怎麼那麼不好
有一個母螃蟹對他兒子說
的
賴旁人 終久是沒有好處

این مصدق . پدر و مادرش .

بعد من بصره من روزی .

بصرتان دریا بسط بصر بصر .

بصرتان رو . بصر و بصر روزی .

بصرتان بصران بصر بصر بصر .

بصرتان بصران بصر بصر بصر .

بصرتان بصران بصر بصر بصر .

بصرتان بصران بصر بصر بصر .

可見教人的人 自己先得

直走以後纔教給我罷

說 母親啊 您自己學會

不了 他的兒子看見笑着

還是橫着走 怎麼也直走

就往東往西走了好幾盞

我可以教給你 說完了他

我就學着走啊 母榜蟹說

就想著找個好法子報復他
 己又敵不過他 不敢抵抗
 不了他的氣 可是知道自
 這個狐狸 這狐狸雖然受
 又持着力大 常常的欺負
 兒 因為獅子生來的性暴
 獅子和狐狸 是住在一塊
 學好了纔行

就想著找個好法子報復他
 己又敵不過他 不敢抵抗
 不了他的氣 可是知道自
 這個狐狸 這狐狸雖然受
 又持着力大 常常的欺負
 兒 因為獅子生來的性暴
 獅子和狐狸 是住在一塊
 學好了纔行

קטן אצלנו . . . אצלנו
 אצלנו אצלנו אצלנו . . . אצלנו
 אצלנו אצלנו אצלנו . . . אצלנו
 אצלנו אצלנו אצלנו . . . אצלנו
 אצלנו אצלנו אצלנו . . . אצלנו
 אצלנו אצלנו אצלנו . . . אצלנו
 אצלנו אצלנו אצלנו . . . אצלנו
 אצלנו אצלנו אצלנו . . . אצלנו

輩 他這樣兒傲慢的說哪
 較量不過他 就是他的奴
 就去和他較量較量 若是
 的東西 他說誰要有能力
 情 某地方有和慈一樣兒
 我告訴你一件很奇怪的事
 天他對獅子說 獅子老兄
 可巧想着一個好法子 一

אתן גענוי / גענוי . גוי גענוי / גענוי

這就是持着自己的威力

באדערט .

不大工夫也就淹死了

גענוי / גענוי . גענוי / גענוי . גענוי / גענוי

得了 就跳下井裡去了

גענוי / גענוי . גענוי / גענוי . גענוי / גענוי

樣兒的示威 他更氣的不

גענוי / גענוי . גענוי / גענוי . גענוי / גענוי

見井裡的那物 也和他一

גענוי / גענוי . גענוי / גענוי . גענוי / גענוי

樣兒的形式來示威 他看

גענוי / גענוי . גענוי / גענוי . גענוי / גענוי

毛豎立張牙舞爪 作出各

גענוי / גענוי . גענוי / גענוי . גענוי / גענוי

這就是他的敵人 氣的鬚

朕的緣故 我先告訴你們
 處 您去看有四種禽獸聯
 他說這不是你們君臣的好
 在說着 來了一個仙人
 我們臣宰忠直的緣故 正
 兆 大臣也說 這是因為
 的政治賢明 纔有這個吉
 這皇帝就說 這是因為我

這果子樹原起我看見栽到
 子說 那麼我是老大哥
 是我鋤乾淨纔長大的 兔
 大哥 因為這樹附近的草
 兒說 若是這麼說我是老
 那麼我可以做老大哥 猴
 時候 是我澆水長大的
 樹底下 象說這個樹小的

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

好處 您的國內纔有這樣

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

起弟兄來 有這個和平的

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

別大小 他們就親愛的做

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

沒爭論 就按着這個理分

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

這兒的 說完了一點兒也

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

子吃了 我把那種子埋在

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

是老大哥了 因為把這果

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

這兒的 鳥兒說 那我就

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

就傳知他國的人民 都要

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

皇帝 皇帝聽說很喜歡的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

實在的事 回去奏給他的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

的背上遊行 臣宰看見是

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

兒的脖子上 猴兒騎在象

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

兒騎着鬼子 鬼子坐在猴

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

宰去看的時候 有一個鳥

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠨ

的吉兆啊 說完就帶着臣

Монгол Улсын төрийн тусгаар тогтнолыг хамгаалай.

Монгол Улсын төрийн тусгаар тогтнолыг хамгаалай.

Монгол Улсын төрийн тусгаар тогтнолыг хамгаалай.

Монгол Улсын төрийн тусгаар тогтнолыг хамгаалай.

Монгол.

Монгол Улсын төрийн тусгаар тогтнолыг хамгаалай.

候國家還有不強的嗎

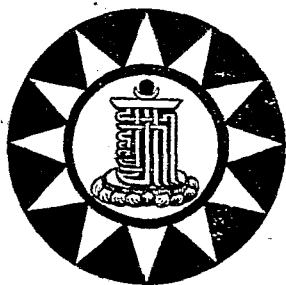
重親愛和平沒有爭論的時

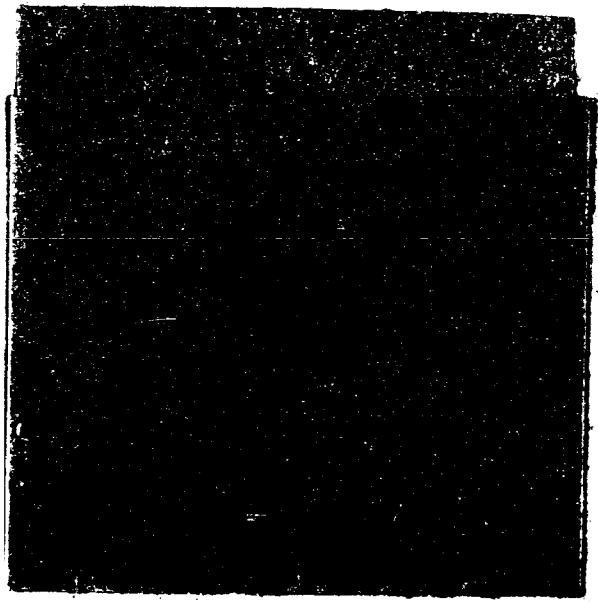
可是國裏的人人都要是符

這個雖然是個迷信的神話

國家更是吉祥和太平了

會重親愛和平 所以他的





版權
所有

民國十九年五月十五日發行
民國十九年四月二十日印刷

發行者

蒙文書社

北平北池子五七號

電話東局一八三

印刷者 蒙文書社

校閱者 汪印侯

著者 施雲卿

定價洋一圓五角

蒙古語會話篇

